

DE	Gebrauchsanleitung für uvex Schutzbrillen mit Sehkraft nach EN ISO 16321-1:2022 und EN ISO 16321-2:2021	BG	Ръководство за употреба на предпазни очила с рецепта uvex в съответствие с EN ISO 16321-1:2022 и EN ISO 16321-2:2021
EN	Instructions for use for uvex prescription safety spectacles in accordance with EN ISO 16321-1:2022 and EN ISO 16321-2:2021	HR	Upute za upotrebu za zaštitne naočale uvex s dioptrijskim lećama prema normama EN ISO 16321-1:2022 i EN ISO 16321-2:2021
FR	Notice d'utilisation des lunettes de protection uvex à verres correcteurs conformes aux normes EN ISO 16321-1:2022 et EN ISO 16321-2:2021	RS	Uputstvo za upotrebu uvex dioptrijskih zaštitnih naočara prema EN ISO 16321-1:2022 i EN ISO 16321-2:2021
IT	Istruzioni per l'uso degli occhiali correttivi di sicurezza uvex conformi ad EN ISO 16321-1:2022 ed EN ISO 16321-2:2021	CN	uvex 处方防护镜使用说明 (产品符合 EN ISO 16321-1:2022 标准和 EN ISO 16321-2:2021 标准)
ES	Instrucciones de uso para gafas de protección uvex graduadas según EN ISO 16321-1:2022 y EN ISO 16321-2:2021	HU	Használati útmutató az EN ISO 16321-1:2022 és EN ISO 16321-2:2021 szabványok előírásait teljesítő uvex dioptriás védőszemüvegekhez
PT	Manual de instruções para óculos de proteção uvex com prescrição médica em conformidade com as normas EN ISO 16321-1:2022 e EN ISO 16321-2:2021	UA	Інструкція з використання захисних окулярів uvex з корекційними лінзами відповідно до EN ISO 16321-1:2022 та EN ISO 16321-2:2021
NL	Gebruiksaanwijzing voor uvex veiligheidsbrillen op sterkte volgens EN ISO 16321-1:2022 en EN ISO 16321-2:2021	HI	EN ISO 16321-1:2022 और EN ISO 16321-2:2021 के अनुसार uvex प्रसिक्त्रिशन सुरक्षा चश्मे के उपयोग के लिए निर्देश
LT	„uvex“ apsauginių akinių, kurių regėjimo stiprumas pagal EN ISO 16321-1:2022 ir EN ISO 16321-2:2021, naudojimo instrukcija	JP	uvex 度付き保護メガネの使用説明書 (EN ISO 16321-1 : 2022 および EN ISO 16321-2 : 2021 準拠)
LV	Lietošanas instrukcija Uvex aizsargbrillēm ar dioptrijām atbilstoši EN ISO 16321-1:2022 un EN ISO 16321-2:2021	SI	Navodila za uporabo za zaščitna očala z dioptrijo uvex v skladu s standardoma EN ISO 16321-1:2022 in EN ISO 16321-2:2021
DK	Brugsanvisning til uvex-sikkerhedsbriller med styrke iht. EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021	RO	Instrucțiuni de utilizare pentru ochelari de protecție uvex cu dioptrii conform EN ISO 16321-1:2022 și EN ISO 16321-2:2021
NO	Bruksanvisning for uvex vernebriller med styrke i henhold til EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021	RU	Руководство по эксплуатации защитных корректирующих очков uvex согласно EN ISO 16321-1:2022 и EN ISO 16321-2:2021
EE	Kasutusjuhend kaitseprillide uvex jaoks, mille nägemisteravus vastab standarditele EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-2:2021	SK	Návod na použitie pre ochranné okuliare uvex s úpravou zrakovej ostrosti podľa EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021
CZ	Návod k používání ochranných brýlí uvex s dioptrickou korekcí dle normy EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021	GR	Οδηγίες χρήσης για συνταγογραφούμενα γυαλιά προστασίας Uvex mit Sehkraft σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 16321-1:2022 και EN ISO 16321-2:2021
PL	Instrukcja obsługi okularów ochronnych uvex z korekcją wzroku zgodnie z normami EN ISO 16321-1:2022 oraz EN ISO 16321-2:2021	TR	EN ISO 16321-1:2022 ve EN ISO 16321-2:2021 uyarınca uvex numaralı koruyucu gözlükler için kullanım talimatları
SE	Bruksanvisning för uvex-skyddsglasögon med slipning enligt EN ISO 16321-1:2022 och EN ISO 16321-2:2021	AR	تعليمات استخدام نظارات السلامة الموصوفة من uvex بالتوافق مع ٢٠٢١-٢٠٢٢ EN ISO و ٢٠٢١-٢٠٢٢ EN ISO
FI	Standardien EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-2:2021 mukaisten vahvuuksilla varustettujen uvex-suojalasien käyttöohje		

Weitere Information



More information



Gebrauchsanleitung für uvex Schutzbrillen mit Sehstärke nach EN ISO 16321-1:2022 und EN ISO 16321-2:2021

Die Korrektorschutzbrille entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 (VO) und der Verordnung (EU) 2023/988.

Konformitätserklärungen unter: www.uvex-safety.com/ce

Markierung des Tragkörpers (Beispiel)	
16321	Angabe der Europäischen Norm
W	Identifikation des Herstellers
U1,2	UV-Filter – Transmission
C	Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit
T	Zusatzanforderungen (falls zutreffend)
3	Zusatzanforderungen (falls zutreffend)
CE	Zertifizierungszeichen

Kennzeichnung der Sichtscheibe (Beispiel)	
W	Identifikation des Herstellers
U/UL1,2	UV-Filter – Transmission
G0-3	Schutzstufe – Transmission (Bsp. Variomatic)
C	Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit
T	Zusatzanforderungen (falls zutreffend)
CE	Zertifizierungszeichen

Erklärung der Kurzzeichen für die mechanische Festigkeit:

- C = 45 m/s Stoß mit niedriger Energie (45 m/s)
- CT = 45 m/s Stoß mit niedriger Energie (45 m/s) bei extremen Temperaturen (–5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s Stoß mit mittlerer Energie (80 m/s)
- DT = 80 m/s Stoß mit mittlerer Energie (80 m/s) bei extremen Temperaturen (–5 °C/+55 °C)

Mechanischer Schutz bei extremen Temperaturen (–5 °C/+55 °C) nur bei Zusatzkennzeichnung T.
Sonst Verwendung zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit nur bei Raumtemperatur.

Sollte die Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit auf den Scheiben unterschiedlich zum Kennzeichen der Fassung sein, so gilt für das gesamte Augenschutzgerät die geringere mechanische Festigkeit.

Das vollständige Schutzgerät bietet den Codenummern bzw. Codebuchstaben 7, 9, CH entsprechenden Schutz nur dann, wenn Sichtscheibe und Tragkörper dasselbe Symbol tragen.

Modellname oder -nummer sind auf dem Etikett und/oder Tragkörper gedruckt.

Transport und Lagerung nur in Originalverpackung bei max. 40 °C und < 70 % Luftfeuchte, trocken, ohne mechanische Belastung. Starke Schwankungen in Temperatur und/oder Luftfeuchtigkeit sind zu vermeiden.
Bei direktem Kontakt mit offener Flamme oder heißen Oberflächen Entflammen möglich.

Lebensdauer bei sachgemäßer Lagerung: 6 Jahre ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum (MM/JJJJ) ist auf den Tragkörper gedruckt. Empfohlene Nutzungsdauer bei sachgemäßer Handhabung und Pflege: ca. 2 Jahre ab Erstgebrauch, je nach Nutzungsintensität.

Korrektorschutzbrille vor jeder Benutzung auf Beschädigungen (an Fassung und Scheiben) prüfen und ggf. defekte Teile und verkratzte Scheiben gegen neue uvex Originalersatzteile tauschen. Schutzgeräte, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht mehr verwendet werden und sind zu entsorgen und auszutauschen.

Möglichst regelmäßig, auf jeden Fall aber unmittelbar nach Kontakt mit Chemikalien mit uvex-Reinigungsflüssigkeit, unter fließendem Wasser oder auch Reinigung in einem Ultraschallbad, niemals trocken, reinigen. Nur Sprüh- und Wischdesinfektion mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln.

Empfindliche Personen können bei Hautkontakt mit bestimmten Inhaltsstoffen allergische Reaktionen zeigen.

Zum Schutz vor optischer Strahlung müssen der Anwendung entsprechende Filter verwendet werden. Diese sind mit einem Kennzeichen und nachgelagerter Schutzstufe gekennzeichnet.

- ISO 16321-2 (Schweißerschutzfilter, Kennzeichen W/WL)
- ISO 16321-1 (UV-Schutzfilter, Kennzeichen U/UL)
- ISO 16321-1 (IR-Schutzfilter, Kennzeichen R/RL)
- ISO 16321-1 (Sonnenschutzfilter, Kennzeichen G)

Filter mit Transmission <75 % / >8% nicht in Dämmerung und Nacht verwenden. Das Schutzgerät kann die Farbwahrnehmung und/oder die Erkennung von Signallichtern verändern.

Manche Anwendungen erfordern Schutz vor mechanischen, chemischen, thermischen oder elektrischen Gefährdungen. Zur korrekten Auswahl der jeweils benötigten Schutzstufe ist immer eine Gefährdungsbeurteilung durch die Sicherheitsfachkraft durchzuführen. Die Korrektorschutzbrille schützt nur im Abdeckungsbereich. Gegebenenfalls muss eine dichtschießende Korbbrille oder Gesichtsschutz verwendet werden. Korrektorschutzbrillen sind nicht als Laserschutz geeignet.

Schutzgeräte eignen sich zur Verwendung mit den Prüfköpfen 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M und 2-L. Die entsprechende Kennzeichnung zum Prüfkopf des jeweiligen Schutzgerätes, ist auf der Fassung markiert.

Instructions for use for uvex prescription safety spectacles in accordance with EN ISO 16321-1:2022 and EN ISO 16321-2:2021

The prescription safety spectacles meet the requirements of Regulation (EU)

2016/425 on personal protective equipment and Regulation (EU) 2023/988.

Declarations of conformity available at: www.uvex-safety.com/ce

Frame marking (example)	
16321	European standard number
W	Manufacturer identification
U1.2	UV filter — transmittance
C	Mechanical strength code
T	Additional requirements (if applicable)
3	Additional requirements (if applicable)
CE	Certification mark

Lens marking (example)	
W	Manufacturer identification
U/UL1.2	UV filter — transmittance
G0-3	Level of protection — transmittance (e.g. Variomatic)
C	Mechanical strength code
T	Additional requirements (if applicable)
CE	Certification mark

Explanation of mechanical strength codes:

- C = Low-energy impact (45 m/s)
- CT = Low-energy impact (45 m/s)
at extreme temperatures (-5°C/+55°C)
- D = Medium-energy impact (80 m/s)
- DT = Medium-energy impact (80 m/s)
at extreme temperatures (-5°C/+55°C)

Mechanical protection at extreme temperatures (-5°C/+55°C) is only provided with additional marking T. Otherwise use the product for protection against high-speed particles only at room temperature.

If the mechanical strength marked on the lenses differs from that on the frame, the lower mechanical strength value applies to the eye protection as a whole.

As a whole, the protective equipment only offers protection in accordance with code numbers and letters 7, 9 and CH where the lens and frame bear the same symbol.

The model name or number is indicated on the label and/or frame.

Transport and store only in original packaging, at max. 40°C and <70% humidity in a dry environment and not subject to mechanical loads. Severe fluctuations in temperature and/or humidity should be avoided.

Direct contact with open flames or hot surfaces may cause ignition.

Service life when stored properly: Six years from date of manufacture. The date of manufacture (MM/YYYY) is printed on the frame. Recommended service life with proper handling and care: approx. two years from first use, depending on the intensity of use.

Before each use, check the prescription safety spectacles for damage (on the frame and lenses) and replace any defective parts or scratched lenses with new uvex original spare parts. Protective equipment that has been subjected to an impact can no longer be used and must be disposed of and replaced.

Clean as regularly as possible and always immediately after contact with chemicals. Clean using uvex cleaning fluid, running water or even in an ultrasonic bath. Never dry clean. Only spray and wipe with commercially available disinfectants.

Persons with sensitive skin may suffer an allergic reaction upon contact with certain materials.

To protect against optical radiation, use filters that are appropriate for the relevant application. These are marked with a label followed by the level of protection.

- ISO 16321-2 (welding shade filter, label W/WL)
- ISO 16321-1 (UV protection filter, label U/UL)
- ISO 16321-1 (IR protection filter, label R/RL)
- ISO 16321-1 (sunglare filter, label G)

Do not use filters with a transmittance of <75%/>8% at dusk or during the night. The eye protection can affect colour recognition and/or the detection of signal lights.

Some applications require protection against mechanical, chemical, thermal or electrical hazards. To ensure that the required level of protection is selected, always have a risk assessment carried out by a safety officer. The prescription safety spectacles only protect the area that they cover. Tight-fitting safety goggles or face protection may also need to be worn. Prescription safety spectacles do not provide protection against lasers.

Protective equipment is suitable for use with test heads 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M and 2-L. The test head for each piece of protective equipment is marked with the corresponding certification on the frame.

Notice d'utilisation des lunettes de protection uvex à verres correcteurs conformes aux normes EN ISO 16321-1:2022 et EN ISO 16321-2:2021

Les lunettes de protection à verres correcteurs respectent les exigences de la réglementation (UE) 2016/425 relative aux équipements de protection individuelle et de la réglementation (UE) 2023/988. Déclarations de conformité disponibles à l'adresse suivante : www.uvex-safety.com/ce

Marquage de la monture (exemple)	
16321	Numéro de la norme EN
W	Identification du fabricant
U1,2	Filtre UV – Transmission
C	Symbole de résistance mécanique
T	Exigences supplémentaires (le cas échéant)
3	Exigences supplémentaires (le cas échéant)
CE	Marquage réglementaire

Marquage de l'écran (exemple)	
W	Identification du fabricant
U/UL1,2	Filtre UV – Transmission
G0-3	Niveau de protection – Transmission (p. ex., Variomatic)
C	Symbole de résistance mécanique
T	Exigences supplémentaires (le cas échéant)
CE	Marquage réglementaire

Explication de l'abréviation de la résistance mécanique :

- C = Impact à faible énergie 45 m/s (45 m/s)
- CT = Impact à faible énergie 45 m/s (45 m/s) à des températures extrêmes (–5 °C/+55 °C)
- D = Impact à moyenne énergie 80 m/s (80 m/s)
- DT = Impact à moyenne énergie 80 m/s (80 m/s) à des températures extrêmes (–5 °C/+55 °C)

Protection mécanique à des températures extrêmes (–5 °C/+55 °C) uniquement en cas de marquage complémentaire T. Sinon, utilisation uniquement à température ambiante pour protéger contre les particules circulant à vitesse élevée.

Si le marquage de la résistance mécanique sur les oculaires est différent de celui apposé sur la monture, la résistance mécanique la plus faible prévaut pour le dispositif de protection oculaire complet.

L'appareil de protection complet n'offre une protection correspondant aux numéros de code ou aux lettres de code 7, 9, CH que si l'écran et la monture portent le même symbole.

Le nom ou le numéro de modèle est imprimé sur l'étiquette et/ou la monture.

Transporter et stocker impérativement l'article dans son emballage d'origine, à une température de 40 °C maximum et une humidité de l'air inférieure à 70 %, au sec et à l'abri de toute contrainte mécanique. Les fortes variations de température et/ou d'humidité de l'air sont à éviter.

En cas de contact direct avec une flamme nue ou des surfaces chaudes, le dispositif peut prendre feu.

Durée de vie en cas de stockage adéquat : 6 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication (MM/AAAA) est imprimée sur la monture. Durée d'utilisation recommandée sous réserve d'une manipulation et d'un entretien appropriés : 2 ans à compter de la première utilisation, selon l'intensité d'utilisation.

Vérifier avant chaque utilisation que les lunettes de protection adaptées à la vue ne présentent pas de dommages (au niveau de la monture et des oculaires) et remplacer, si nécessaire, les pièces défectueuses et les oculaires rayés par de nouveaux. Les appareils de protection ayant subi un choc ne doivent plus être utilisés et doivent être mis au rebut et remplacés.

Dans la mesure du possible, nettoyer régulièrement les lunettes avec du liquide de nettoyage uvex, à l'eau courante ou encore dans un bain à ultrasons, mais jamais à sec. Toujours nettoyer les lunettes immédiatement après un contact avec des produits chimiques. Seule la désinfection par vaporisation et essuyage au moyen de désinfectants usuels est recommandée.

En cas de contact cutané avec certains composants, les personnes sensibles peuvent présenter des réactions allergiques.

Pour la protection contre le rayonnement optique, il convient d'utiliser des filtres de protection adaptés à l'application. Ceux-ci sont par un marquage, suivi d'un chiffre indiquant le niveau de protection.

- ISO 16321-2 (filtres de protection pour soudeurs, marquage W/WL)
- ISO 16321-1 (filtre de protection UV, marquage U/UL)
- ISO 16321-1 (filtre de protection IR, marquage R/RL)
- ISO 16321-1 (filtre de protection solaire, marquage G)

Les filtres présentant un coefficient de transmission inférieur à 75 %/supérieur à 8 % ne sont pas adaptés à une utilisation dans la pénombre et durant la nuit. L'appareil de protection peut modifier la reconnaissance des couleurs et/ou la reconnaissance des signaux lumineux.

Par ailleurs, certains domaines d'application nécessitent une protection contre les risques mécaniques, chimiques, thermiques ou électriques. Pour sélectionner le bon degré de protection, il convient de s'adresser au personnel de sécurité compétent afin qu'il procède à une évaluation des risques. Les lunettes de protection adaptées à la vue ne sont efficaces que dans la zone de couverture. Le cas échéant, il convient d'utiliser des lunettes à coque étanches ou une protection du visage. Les lunettes de protection adaptées à la vue ne sont pas adaptées comme protection laser.

Les appareils de protection sont conçus pour être utilisés avec les têtes de test 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M et 2-L. Le marquage correspondant à la tête de test de chaque appareil de protection est indiqué sur la monture.

Istruzioni per l'uso degli occhiali correttivi di sicurezza uvex conformi ad EN ISO 16321-1:2022 ed EN ISO 16321-2:2021

Gli occhiali correttivi di protezione soddisfano i requisiti del Regolamento sui DPI (UE) 2016/425 (VO) e del Regolamento (UE) 2023/988.

Dichiarazione di conformità disponibile al seguente indirizzo: www.uvex-safety.com/ce

Esempio di marcatura presente sulla montatura	
16321	Indicazione della norma europea
W	Identificazione del produttore
U1,2	Filtro UV - Trasmissione
C	Simbolo della resistenza meccanica
T	Requisiti aggiuntivi (laddove applicabili)
3	Requisiti aggiuntivi (laddove applicabili)
CE	Marchio di certificazione

Esempio di marcatura presente sulla lente	
W	Identificazione del produttore
U/UL1,2	Filtro UV - Trasmissione
G0-3	Grado di protezione - Trasmissione (ad es. Variomatic)
C	Simbolo della resistenza meccanica
T	Requisiti aggiuntivi (laddove applicabili)
CE	Marchio di certificazione

Spiegazione dei simboli della resistenza meccanica:

- C = 45 m/s Impatto a bassa energia (45 m/s)
 CT = 45 m/s impatto a bassa energia (45 m/s) a temperature estreme (-5 °C/+55 °C)
 D = 80 m/s Impatto a media energia (80 m/s)
 DT = 80 m/s Impatto a media energia (80 m/s) a temperature estreme (-5 °C/+55 °C)

Protezione meccanica a temperature estreme (-5 °C / +55 °C) solo con marcatura aggiuntiva T. Altrimenti, per la protezione contro particelle ad alta velocità, utilizzare solo a temperatura ambiente.

Se la marcatura relativa alla resistenza meccanica presente sulle lenti è diversa dal simbolo riportato sulla montatura, per l'intero dispositivo di protezione degli occhi si deve ritenere valida la resistenza meccanica minore.

Il dispositivo di protezione completo fornisce la protezione corrispondente ai numeri o alle lettere di codice 7, 9, CH solo se la lente e la montatura presentano lo stesso simbolo.

Il nome o il numero del modello sono stampati sull'etichetta e/o sulla montatura.

Trasporto e conservazione solo nella confezione originale. 40 °C e in presenza di umidità < 70%, in ambienti asciutti, senza sollecitazioni meccaniche. Evitare forti oscillazioni di temperatura e/o umidità dell'aria.

In caso di contatto diretto con fiamme libere o superfici calde, potrebbe verificarsi un incendio.

Vita utile in caso di conservazione idonea: 6 anni dalla data di produzione. La data di produzione (MM/AAAA) è stampata sulla montatura. Durata consigliata in caso di utilizzo e cura adeguati: ca. 2 anni dal primo utilizzo, a seconda dell'intensità d'uso.

Prima di ogni utilizzo, controllare che gli occhiali correttivi di protezione non presentino danni (sulla montatura e sulle lenti), ed eventualmente sostituire le parti difettose e le lenti graffiate con parti di ricambio originali uvex nuove. I dispositivi di protezione che hanno subito forti urti non devono più essere utilizzati e devono essere smaltiti e sostituiti.

Pulire quanto più possibile regolarmente, ma in ogni caso subito dopo il contatto con sostanze chimiche, con detergente uvex, sotto l'acqua corrente o anche in un bagno a ultrasuoni, mai a secco. Effettuare la disinfezione solo spruzzando il detergente e strofinando; utilizzare detergenti comunemente disponibili in commercio.

È possibile che persone particolarmente sensibili riportino reazioni allergiche al contatto con determinate sostanze presenti nel prodotto.

Per la protezione da radiazione ottiche è necessario impiegare appositi filtri, che sono contrassegnati da un marchio e da un livello di protezione.

- ISO 16321-2 (filtro di protezione per saldatura, marchio W/WL)
- ISO 16321-1 (filtro di protezione UV, marchio U/UL)
- ISO 16321-1 (filtro di protezione IR, marchio R/RL)
- ISO 16321-1 (filtro di protezione solare, marchio G)

Non utilizzare filtri con fattore di trasmissione < 75 % / > 8% in penombra o di notte. Il dispositivo di protezione può modificare la percezione dei colori e/o il rilevamento di luci di segnalazione.

Per alcune applicazioni è richiesta una protezione da pericoli di natura meccanica, chimica, termica o elettrica. Per la scelta corretta del livello di protezione specifico necessario, effettuare sempre una valutazione dei pericoli attraverso il personale addetto alla sicurezza. Gli occhiali correttivi di protezione proteggono solo nel campo di copertura. Se necessario, utilizzare occhiali a tenuta ermetica o visiere di protezione. Gli occhiali correttivi di protezione non sono adatti per proteggersi da laser.

I dispositivi di protezione sono idonei per l'utilizzo con le teste di prova 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M e 2-L. Il marchio corrispondente per la testa di prova di ciascun dispositivo di protezione è impresso sulla montatura.

Instrucciones de uso para gafas de protección uvex graduadas según EN ISO 16321-1:2022 y EN ISO 16321-2:2021

Las gafas correctoras cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI) y del Reglamento (UE) 2023/988.

Declaraciones de conformidad en: www.uvex-safety.com/ce

Marcado en la montura (ejemplo)	
16321	Indicación de la norma europea
W	Identificación del fabricante
U1,2	Filtro UV – Transmisión
C	Abreviatura de la resistencia mecánica
T	Requisitos adicionales (si corresponde)
3	Requisitos adicionales (si corresponde)
CE	Marca de certificación

Identificación de las lentes (ejemplo)	
W	Identificación del fabricante
U/UL1,2	Filtro UV – Transmisión
G0-3	Grado de protección – Transmisión (p. ej. Vario-matic)
C	Abreviatura de la resistencia mecánica
T	Requisitos adicionales (si corresponde)
CE	Marca de certificación

Explicación de las abreviaturas de la resistencia mecánica:

- C = 45 m/s, impacto de energía baja (45 m/s)
- CT = 45 m/s, impacto de energía baja (45 m/s) a temperaturas extremas (-5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s, impacto de energía media (80 m/s)
- DT = 80 m/s, impacto de energía media (80 m/s) a temperaturas extremas (-5 °C/+55 °C)

Las gafas solo ofrecen protección mecánica a temperaturas extremas (-5 °C/+55 °C) si están marcadas con el símbolo adicional T. De lo contrario, deben utilizarse para protegerse de partículas a alta velocidad únicamente a temperatura ambiente.

Si el símbolo de resistencia mecánica de las lentes es diferente del de la montura, se tomará como válido para el conjunto del equipo de protección ocular el valor de resistencia mecánica menor.

El equipo de protección completo ofrece la protección correspondiente a los códigos de números o letras 7, 9, CH únicamente cuando la lente y la montura llevan el mismo símbolo.

El nombre o número del modelo se encuentra en la etiqueta o en la montura.

El producto debe transportarse y almacenarse únicamente en el embalaje original en un entorno seco, sin cargas mecánicas, a temperaturas inferiores a 40 °C y con una humedad del aire inferior al 70 %. Deben evitarse grandes oscilaciones de temperatura o humedad del aire.

En contacto directo con llamas o superficies calientes, el producto puede incendiarse.

Vida útil con un almacenamiento adecuado: 6 años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación (MM/AAAA) está impresa en la montura. Vida de uso recomendada con cuidados adecuados: aprox. 2 años a partir del primer uso, en función de la frecuencia de uso.

Antes de cada uso, compruebe si las gafas correctoras presentan daños (en la montura y las lentes) y, si es necesario, sustituya las piezas defectuosas y las lentes arañadas por piezas de repuesto originales uvex nuevas. Los equipos de protección que hayan sufrido impactos no deben utilizarse y deben desecharse y sustituirse.

Limpie las gafas regularmente con líquido de limpieza uvex, agua corriente o en un baño ultrasónico, pero nunca en seco, y de inmediato si entran en contacto con productos químicos. Solo debe desinfectar las gafas pulverizándolas o rociándolas con desinfectantes convencionales.

Las personas con piel hipersensible pueden presentar reacciones alérgicas en caso de contacto con determinados materiales.

Para protegerse de la radiación óptica, deben utilizarse filtros adecuados según la aplicación. Estos filtros están marcados con su identificación y el grado de protección.

- ISO 16321-2 (filtro de protección para soldador, identificación W/WL)
- ISO 16321-1 (filtro de protección UV, identificación U/UL)
- ISO 16321-1 (filtro de protección IR, identificación R/RL)
- ISO 16321-1 (filtro de protección solar, identificación G)

No se deben utilizar filtros con una transmisión < 75 % / > 8 % por la noche o durante el crepúsculo. El equipo de protección puede alterar la percepción de los colores o el reconocimiento de las luces de señalización.

En algunas aplicaciones, es necesario utilizar protección contra riesgos mecánicos, químicos, térmicos o eléctricos. Para seleccionar correctamente el grado de protección necesario en cada caso, solicite a los encargados de seguridad que realicen una evaluación de riesgos. Las gafas correctoras solo sirven de protección en el área de cobertura. En caso necesario, deben usarse gafas de seguridad herméticas o protección facial. Las gafas correctoras no son adecuadas como protección láser.

Los equipos de protección son aptos para el uso con las cabezas de ensayo 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M y 2-L. La identificación de la cabeza de ensayo correspondiente a cada equipo de protección está marcada en la montura.

Manual de instruções para óculos de proteção uvex com prescrição médica em conformidade com as normas EN ISO 16321-1:2022 e EN ISO 16321-2:2021

Os óculos de proteção com correção cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI) e do Regulamento (UE) 2023/988. As declarações de conformidade podem ser consultadas em: www.uvex-safety.com/ce

Marcação da armação (exemplo)	
16321	Especificação da norma europeia
W	Identificação do fabricante
U1,2	Filtro UV – Transmissão
C	Letra relativa à resistência mecânica
T	Requisitos adicionais (se aplicáveis)
3	Requisitos adicionais (se aplicáveis)
CE	Marca de certificação

Classificação do ocular (exemplo)	
W	Identificação do fabricante
U/UL1,2	Filtro UV – Transmissão
G0-3	Nível de proteção – Transmissão (por exemplo, Variomatic)
C	Letra relativa à resistência mecânica
T	Requisitos adicionais (se aplicáveis)
CE	Marca de certificação

Explicação das letras relativas à resistência mecânica:

- C = 45 m/s; impacto de energia reduzida (45 m/s)
- CT = 45 m/s; impacto de energia reduzida (45 m/s) a temperaturas extremas (–5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s; impacto de energia média (80 m/s)
- DT = 80 m/s; impacto de energia média (80 m/s) a temperaturas extremas (–5 °C/+55 °C)

Proteção mecânica em temperaturas extremas (–5 °C/+55 °C) apenas com marcação adicional T. Utilização para proteção contra partículas a alta velocidade apenas à temperatura ambiente.

Se a marcação relativa à resistência mecânica indicada nas lentes não corresponder à marcação presente na armação, a resistência mecânica aplicável ao aparelho de proteção para os olhos é a mais baixa.

O dispositivo de proteção completo só oferece proteção correspondente aos números de código ou às letras de código 7, 9 e CH se o ocular e a armação tiverem o mesmo símbolo.

O nome ou o número do modelo estão impressos na etiqueta ou na própria armação.

O transporte e o armazenamento apenas devem ser realizados na embalagem original, a uma temperatura máxima de 40 °C e < 70% de humidade do ar, num espaço seco e não sujeito a impactos mecânicos. Devem ser evitadas variações fortes na temperatura e/ou na humidade.

Em caso de contacto direto com chama aberta ou superfícies quentes, existe a possibilidade de incêndio.

Vida útil com armazenamento adequado: 6 anos a partir da data de fabrico. A data de produção (MM/AAAA) está impressa na armação. Duração de utilização recomendada com manuseamento e manutenção adequados: aprox. 2 anos a partir da primeira utilização, consoante a intensidade de utilização.

Verificar os óculos de proteção com correção quanto a danos (na armação e lentes) antes de cada utilização e substituir as peças danificadas e as lentes riscadas por peças de substituição originais uvex novas. Os dispositivos de proteção que tenham sido expostos a um impacto não podem continuar a ser utilizados e devem ser eliminados e substituídos.

Em caso de contacto com produtos químicos e, de preferência, regularmente, limpar com líquido de limpeza uvex e água corrente ou num banho de ultrassons; nunca secar. Proceder à desinfecção apenas por pulverização ou com um pano, utilizando um desinfetante disponível no mercado.

Pessoas com especial sensibilidade podem sofrer reações alérgicas em caso de contacto da pele com determinados materiais.

Para proteção contra radiação ótica, têm de ser utilizados filtros adequados à aplicação prevista. Estes são identificados com uma marcação e o nível de proteção indicado à frente.

- ISO 16321-2 (filtro de proteção para soldagem, marcação W/WL)
- ISO 16321-1 (filtro de proteção UV, marcação U/UL)
- ISO 16321-1 (filtro de proteção IR, marcação R/RL)
- ISO 16321-1 (filtro de proteção solar, marcação G)

Não utilizar filtros com transmissão < 75% / > 8% com um nível de iluminação crepuscular e durante a noite. O dispositivo de proteção pode alterar a percepção de cor e/ou a deteção de luzes de sinalização.

Algumas áreas de aplicação exigem uma proteção contra riscos mecânicos, químicos, térmicos ou elétricos. Para uma seleção correta do nível de proteção necessário, deve ser sempre realizada uma avaliação dos riscos pelo responsável pela segurança. Os óculos de proteção com correção apenas oferecem proteção na área de cobertura. Em determinadas situações, pode ser necessário utilizar óculos de proteção ou proteção facial com rebordo vedado. Os óculos de proteção com correção não são adequados para proteção laser.

Os dispositivos de proteção são adequados para utilização com as cabeças de teste 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M e 2-L. A marcação correspondente à cabeça de teste do respetivo dispositivo de proteção está indicada na armação.

Gebruiksaanwijzing voor uvex veiligheidsbrillen op sterkte volgens EN ISO 16321-1:2022 en EN ISO 16321-2:2021

De veiligheidsbril met correctielenzen voldoet aan de voorschriften van de PBM-verordening (EU) 2016/425 (VO) en de verordening (EU) 2023/988.

Conformiteitsverklaringen op: www.uvex-safety.com/ce

Markering van het montuur (voorbeeld)	
16321	Vermelding van de Europese norm
W	Identificatie van de fabrikant
U1,2	UV-filter – transmissie
C	Code voor de mechanische weerstand
T	Aanvullende eisen (indien van toepassing)
3	Aanvullende eisen (indien van toepassing)
CE	Certificeringsmerk

Markering van de lens (voorbeeld)	
W	Identificatie van de fabrikant
U/UL1,2	UV-filter – transmissie
G0-3	Beschermingsfactor – transmissie (bijv. Variomatic)
C	Code voor de mechanische weerstand
T	Aanvullende eisen (indien van toepassing)
CE	Certificeringsmerk

Verklaring van de codes voor de mechanische weerstand:

- C = 45 m/s impact met lage energie (45 m/s)
- CT = 45 m/s impact met lage energie (45 m/s) bij extreme temperaturen (-5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s impact met gemiddelde energie (80 m/s)
- DT = 80 m/s impact met gemiddelde energie (80 m/s) bij extreme temperaturen (-5 °C/+55 °C)

Mechanische bescherming bij extreme temperaturen (-5 °C/+55 °C) alleen bij extra markering T. Anders alleen bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

Als de aanduiding van de mechanische weerstand op de lenzen anders is dan de aanduiding op het montuur, dan geldt voor de gehele oogbescherming de lagere mechanische weerstand.

Het beschermmiddel biedt alleen bescherming volgens code-nummer resp. codeletters 7, 9, CH wanneer lens en montuur van hetzelfde symbool zijn voorzien.

Modelnaam of -nummer bevindt zich op het etiket of montuur.

Transport en opslag alleen in originele verpakking bij max. 40 °C en < 70% luchtvochtigheid, droog, zonder mechanische belasting. Sterke schommelingen in temperatuur en/of vochtigheid moeten worden vermeden.

Bij direct contact met open vuur of hete oppervlakken bestaat er gevaar van ontbranding.

Levensduur bij correcte opslag: 6 jaar vanaf fabricagedatum. De fabricagedatum (MM/JJJJ) is op het montuur gedrukt. Aanbevolen gebruiksduur bij vakkundig(e) hantering en onderhoud: ca. 2 jaar vanaf het eerste gebruik, afhankelijk van de gebruiksintensiteit.

Controleer voor elk gebruik de veiligheidsbril op beschadigingen (bij het montuur en de lenzen) en vervang eventueel defecte onderdelen en bekraste lenzen door nieuwe originele uvex reserveonderdelen. Beschermmiddelen die aan een botsing zijn blootgesteld, mogen niet langer worden gebruikt en moeten worden afgevoerd en vervangen.

Zo regelmatig mogelijk, maar in ieder geval onmiddellijk na contact met chemicaliën met uvex reinigingsvloeistof, onder de kraan of ook in een ultrasoonbad, nooit droog, reinigen. Alleen sproei- en wisdesinfectie met in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen.

Personen met een gevoelige huid kunnen bij huidcontact met bepaalde ingrediënten allergische reacties vertonen.

Voor de bescherming tegen optische straling moeten voor de toepassing geschikte filters worden gebruikt. Deze zijn voorzien van een markering en daarop volgende beschermingsfactor.

- ISO 16321-2 (lasbrilfilter, markering W/WL)
- ISO 16321-1 (UV-beschermfilter, markering U/UL)
- ISO 16321-1 (IR-beschermfilter, markering R/RL)
- ISO 16321-1 (zonwerend filter, markering G)

Filters met transmissie <75% / >8% niet bij schemer en 's nachts gebruiken. Het beschermmiddel kan de waarneming van kleuren en/of het herkennen van signaallampen veranderen.

Sommige toepassingen vereisen bescherming tegen mechanische, chemische, thermische of elektrische gevaren. Voor een juiste keuze van de respectievelijk vereiste beschermingsfactor moet altijd een kwetsbaarheidsbeoordeling door de veiligheidsdeskundige worden uitgevoerd. De veiligheidsbril met correctielenzen beschermt alleen in het afgedekte gebied. Eventueel moet een volledig sluitende ruimzichtbril of gelaatsbescherming worden gebruikt. De veiligheidsbrillen met correctielenzen zijn niet geschikt als laserbescherming.

Beschermmiddelen zijn geschikt voor gebruik met testhoofden 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M en 2-L. De betreffende markering voor het testhoofd van het beschermmiddel bevindt op het montuur.

„uvex“ apsauginių akinių, kurių regėjimo stiprumas pagal EN ISO 16321-1:2022 ir EN ISO 16321-2:2021, naudojimo instrukcija

Korekciniai apsauginių akinių priedai atitinka AAP reglamento (ES) 2016/425 (VO) ir Reglamento (ES) 2023/988 reikalavimus.

Atitikties deklaracijos pateiktos adresu: <http://www.uvex-safety.com/ce>

Rėmelių ženklinimas (pavyzdys)	
16321	Europos standarto specifikacija
W	Gamintojo identifikavimas
U1,2	UV filtras – šviesos pralaidumas
C	Mechaninio atsparumo simbolis
T	Papildomi reikalavimai (jei taikoma)
3	Papildomi reikalavimai (jei taikoma)
CE	Sertifikavimo ženklas

Stiklų žymėjimas (pavyzdys)	
W	Gamintojo identifikavimas
U/UL1,2	UV filtras – šviesos pralaidumas
G0-3	Apsaugos lygis – šviesos pralaidumas (pvz., „Variomatic“)
C	Mechaninio atsparumo simbolis
T	Papildomi reikalavimai (jei taikoma)
CE	Sertifikavimo ženklas

Mechaninio atsparumo simbolių paaiškinimas:

- C = 45 m/s poveikis nedidele energija (45 m/s)
- CT = 45 m/s poveikis nedidele energija (45 m/s), esant ekstremalioms temperatūroms (–5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s poveikis vidutinio dydžio energija (80 m/s)
- DT = 80 m/s poveikis vidutinio dydžio energija (80 m/s), esant ekstremaliai temperatūrai (–5 °C/+55 °C)

Mechaninė apsauga esant ekstremalioms temperatūroms (–5 °C/+55 °C) tik su papildomu T žymėjimu. Priešingu atveju naudokite apsaugai nuo greitųjų dalelių ir tik kambario temperatūroje.

Jei mechaninio atsparumo ženklinimas ant stiklų skiriasi nuo ženklinimo ant rėmelio, tuomet visam akių apsaugos prietaisui galioja žemesnio lygio mechaninis atsparumas.

Visus apsaugos įtaiso kodo punktus arba papunkčius 7, 9, CH atitinkančią apsaugą užtikrina tik tuo atveju, jei stiklai ir rėmelis paženklinami tuo pačiu simboliu.

Modelio pavadinimas arba numeris yra ant etiketės ir (arba) rėmelio.

Transportuokite ir laikykite originalioje pakuotėje, ne aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje ir esant <70 % oro drėgnumui, sausoje vietoje, be mechaninės apkrovos. Venkite didelių temperatūros ir (arba) oro drėgnumo svyravimų.

Tiesioginio kontakto su atvira liepsna arba karštais paviršiais metu galimas užsidegimas.

Eksplotavimo laikas tinkamomis laikymo sąlygomis: 6 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data (MM/MMMM) atspausdinta ant rėmelio. Rekomenduojamas naudojimo laikas tinkamai naudojant ir prižiūrint: maždaug 2 metai nuo pirmojo naudojimo, priklausomai nuo naudojimo intensyvumo.

Kaskart prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeisti korekciniai apsauginiai akiniai (rėmas ir stiklai), jei reikia, pakeiskite pažeistas dalis ir subraižytus stiklus naujomis, originaliomis „Uvex“ atsarginėmis dalimis. Apsauginių įtaisų, kurie buvo paveikti smūgio, toliau naudoti nebegalima ir juos reikia pašalinti bei pakeisti.

Kuo reguliariau, ypač po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis, valykite „Uvex“ valymo skysčiu, po tekančiu vandeniu arba ultragarso vonioje, niekada nenusausinkite. Rekomenduojama apipurkšti ir valyti įprastinėmis dezinfekcinėmis priemonėmis.

Jautriems žmonėms ant odos patekus tam tikrų medžiagų galimos alerginės reakcijos.

Apsaugai nuo optinės spinduliuotės turi būti naudojami atitinkami filtrai. Jie pažymėti žymėjimo kodu ir apsaugos lygiu.

- ISO 16321-2 (suvirintojo apsaugos filtras, žymėjimo kodas W/WL)
- ISO 16321-1 (UV apsaugos filtras, žymėjimo kodas U/UL)
- ISO 16321-1 (IR apsaugos filtras, žymėjimo kodas R/RL)
- ISO 16321-1 (apsaugos nuo saulės filtras, žymėjimo kodas G)

Nenaudokite filtrų, jei šviesos pralaidumas yra <75 % / >8 % temstant ir naktį. Apsaugos įtaisas gali pakeisti spalvų suvokimą ir gebėjimą atpažinti signalines lemputes.

Tam tikrose naudojimo srityse reikalinga apsauga nuo mechaninių, cheminių, šiluminių ar elektros pavojų. Siekiant pasirinkti tinkamą apsaugos lygį, riziką vertinti turi saugos specialistas. Korekciniai apsauginiai akiniai apsaugo tik aprėpties zonoje. Jei būtina, reikia naudoti gerai priglundusius akinius arba veido apsaugą. Korekciniai apsauginiai akiniai neapsaugo nuo lazerio.

Apsaugos įtaisai tinkami naudoti su bandomosiomis galvutėmis 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M ir 2-L. Konkretaus apsaugos įtaiso atitinkamas bandomosios galvutės ženklinimas pateiktas ant rėmelio.

Lietošanas instrukcija Uvex aizsargbrillēm ar dioptrijām atbilstoši EN ISO 16321-1:2022 un EN ISO 16321-2:2021

Korekcijas aizsargbrilles atbilst individuālo aizsardzības līdzekļu direktīvas (ES)

2016/425 (VO) un Direktīvas 2023/988 (EK) prasībām.

Atbilstības apliecinājumus skatiet: www.uvex-safety.com/ce

Rāmja marķējums (piemērs):	
16321	Norādījums par Eiropas standartu
W	Ražotāja identifikācija
U1,2	UV filtrs – caurlaidība
C	Mehāniskās izturības marķējums
T	Papildu prasības (ja tādas piemērojamas)
3	Papildu prasības (ja tādas piemērojamas)
CE	Sertifikācijas apzīmējums

Lēcas kods (piemērs)	
W	Ražotāja identifikācija
U/UL1,2	UV filtrs – caurlaidība
G0-3	Aizsardzības līmenis – caurlaidība (piem., Vario-matic)
C	Mehāniskās izturības marķējums
T	Papildu prasības (ja tādas piemērojamas)
CE	Sertifikācijas apzīmējums

Mehāniskās izturības marķējuma skaidrojums:

- C = 45 m/s zemas intensitātes trieciens (45 m/s)
 CT = 45 m/s zemas intensitātes trieciens (45 m/s) ekstrēmās temperatūrās (-5°C/+55°)
 D = 80 m/s vidējas intensitātes trieciens (80 m/s)
 DT = 80 m/s vidējas intensitātes trieciens (80 m/s) ekstrēmās temperatūrās (-5°C/+55°)

Mehāniskā aizsardzība ekstrēmās temperatūrās (-5 °C/+55 °C) ir tikai gadījumā, ja norādīts papildu marķējums T.

Pretējā gadījumā lietošana aizsardzībai pret daļiņām, strādājot ar lielu ātrumu, ir atļauta tikai istabas temperatūrā.

Ja mehāniskās izturības marķējums uz lēcām atšķiras no marķējuma uz ietvara, uz visu acu aizsargierīci attiecas zemākā mehāniskā izturība.

Pilnāpjoma aizsargierīce kodu numuriem vai koda burtiem 7, 9, CH atbilstošu aizsardzību nodrošina tikai tad, ja stiklam un korpusam ir vienāds simbols.

Modeļa nosaukums vai numurs ir norādīts uz etiķetes un/vai rāmja.

Transportēšana un glabāšana tikai oriģinālajā iepakojumā, ar maks. 40°C un < 70 % gaisa mitrums, sausā vietā, bez mehāniskās slodzes. Nav pieļaujamas ievērojamas temperatūras un/vai gaisa mitruma svārstības.

Nonākot tiešā saskarē ar atklātu liesmu vai karstām virsmām, aizsargbrilles var aizdegties.

Darbmūžs, pareizi uzglabājot: 6 gadi no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums (MM/GGGG) ir norādīts uz rāmja. Ieteicamais lietošanas ilgums, atbilstoši aplejoties un kopjot: apm. 2 gadi pēc pirmās lietošanas reizes atkarībā no lietošanas intensitātes.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai optiskās aizsargbrilles nav bojātas (rāmis vai lēcas) un nepieciešamības gadījumā bojātās daļas un saskrāpētās lēcas nomainiet pret jaunām uvex oriģinālajām rezerves daļām. Ja aizsargierīces ir tikušas pakļautas triecienam, tās nedrīkst turpināt izmantot, ir jāaizvieto un jānomaina.

Cik vien iespējams bieži, taču obligāti gadījumos, kad bijusi saskare ar ķīmikālijām, notīriet zem tekoša ūdens ar uvex tīrīšanas šķidrumu vai ultraskaņas vannā, nekādā gadījumā nenožāvējiet. Ieteicama vienkārša apsmidzināšanas un noslaučīšanas dezinfekcija ar komerciāli pieejamiem dezinfekcijas līdzekļiem.

Juīgiem cilvēkiem, ādai nonākot saskarē ar konkrētām sastāvdaļām, var rasties alerģiskas reakcijas.

Aizsardzībai pret optisku starojumu jāizmanto atbilstoši filtri. Tie ir apzīmēti ar kodu un pakārtoto aizsardzības līmeni.

- ISO 16321-2 (metināšanas aizsargfiltrs, kods W/WL)
- ISO 16321-1 (UV aizsargfiltrs, kods U/UL)
- ISO 16321-1 (IR aizsargfiltrs, kods R/RL)
- ISO 16321-1 (saules staru aizsargfiltrs, kods G)

Filtri ar caurlaidību <75 % / 8 % nav piemēroti izmantošanai krēslā un naktī. Aizsargierīce var mainīt personas krāsu uztveri un/vai signāлгаismu signālu noteikšanas spējas.

Atsevišķās lietošanas jomās nepieciešama aizsardzība pret mehāniskiem, ķīmiskiem, termiskiem vai elektriskiem apdraudējumiem. Lai pareizi izvēlētos nepieciešamo aizsardzības līmeni, vienmēr lieciet drošības speciālistam veikt risku izvērtējumu. Optiskās aizsargbrilles aizsargā tikai pārklājuma zonā. Ja nepieciešams, jāizmanto cieši pieguļošas aizsargbrilles vai sejas aizsargs. Optiskās aizsargbrilles nav paredzētas lietošanai kā lāzera aizsardzības līdzeklis.

Aizsargierīces ir piemērotas lietošanai ar pārbaudes elementiem 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M un 2-L. Attiecīgās aizsargierīces pārbaudes elementa atbilstošais marķējums ir norādīts uz iepakojuma.

Brugsanvisning til uvex-sikkerhedsbriller med styrke iht. EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021

Sikkerhedsbrillerne med styrke overholder kravene i PSA-regulativet (EU)

2016/425 (VO) og regulativet (EU) 2023/988.

Overensstemmelseserklæringer på: www.uvex-safety.com/ce

Mærkning af stellet (eksempel)	
16321	Specifikation af den europæiske standard
W	Identifikation af producenten
U1,2	UV-filter – transmission
C	Forkortelser for den mekaniske styrke
T	Yderligere krav (hvis relevant)
3	Yderligere krav (hvis relevant)
CE	Certificeringsmærke

Mærkning af brilleglasset (eksempel)	
W	Identifikation af producenten
U/UL1,2	UV-filter – transmission
G0-3	Beskyttelsestrin – transmission (eksempelvis Variomatic)
C	Forkortelser for den mekaniske styrke
T	Yderligere krav (hvis relevant)
CE	Certificeringsmærke

Forklaring af symbolerne for den mekaniske styrke:

- C = 45 m/s slag med lav energi (45 m/s)
 CT = 45 m/s slag med lav energi (45 m/s)
 ved ekstreme temperaturer (–5 °C/+55 °C)
 D = 80 m/s slag med medium energi (80 m/s)
 DT = 80 m/s slag med medium energi (80 m/s)
 ved ekstreme temperaturer (–5 °C/+55 °C)

Mekanisk beskyttelse ved ekstreme temperaturer (–5 °C / +55 °C) kun ved mærkning T.
 Ellers kun anvendelse til beskyttelse mod smådele ved høj hastighed og stuetemperatur.

Skulle markeringen af den mekaniske styrke på linserne være forskellig fra mærkningen på stellet, er den laveste mekaniske styrke gældende for hele brillen.

Det komplette sikkerhedsudstyr tilbyder kun kodenumrene hhv. kodebogstaverne 7, 9, CH passende beskyttelse, hvis brilleglas og stel har samme symbol.

Modelnavn eller -nummer står på etiketten og/eller stellet.

Transport og opbevaring kun i original emballage ved maks. 40 °C og <70 % luftfugtighed, tørt, uden mekanisk belastning. Kraftige udsving i temperatur og/eller luftfugtighed skal undgås.

Kan brænde ved direkte kontakt med åben ild eller varme overflader.

Levetid ved korrekt opbevaring: 6 år fra produktionsdatoen. Produktionsdatoen (MM/ÅÅÅÅ) er trykt på stellet. Anbefalet brugstid ved korrekt håndtering og vedligeholdelse: ca. 2 år fra første anvendelse, afhængigt af anvendelsesintensitet.

Sikkerhedsbriller med styrke skal kontrolleres for skader (på stel og glas) før hver anvendelse, og evt. defekte dele og ridesede glas skal udskiftes med nye originalreserverede dele fra uvex. Sikkerhedsudstyr, der har været udsat for stødpåvirkning, må ikke længere anvendes og skal bortskaffes og udskiftes.

Rengør regelmæssigt og altid umiddelbart efter kontakt med kemikalier med uvex-renevæske, under rindende vand eller i et ultralydsbad, aldrig tørt. Kun sprøjte- og aftørring med gængse desinfektionsmidler.

Overfølsomme personer kan eventuelt få allergiske reaktioner ved hudkontakt med bestemte indholdsstoffer.

For at beskytte mod optisk stråling skal der bruges passende beskyttelsesfiltere iht. anvendelsen. Disse er mærket med en mærkning og et efterfølgende sikkerhedsniveau.

- ISO 16321-2 (svejsibrilleglasfilter, mærkning W/WL)
- ISO 16321-1 (UV-beskyttelsesfilter, mærkning U/UL)
- ISO 16321-1 (IR-beskyttelsesfilter, mærkning R/RL)
- ISO 16321-1 (solbeskyttelsesfilter, mærkning G)

Brug ikke filtre med transmission <75 % / >8 % i tussmørke og nat. Sikkerhedsudstyret kan ændre farveopfattelsen og/eller registrering af signallys.

Nogle anvendelser kræver beskyttelse mod mekaniske, kemiske, termiske eller elektriske farer. For korrekt valg af det nødvendige beskyttelsesniveau skal der altid foretages en risikovurdering af faglært personale. Sikkerhedsbrillerne med styrke beskytter kun det afdækkede område. Om nødvendigt skal der anvendes tætsluttende sikkerhedsbriller eller ansigtsskærm. Sikkerhedsbriller med styrke er ikke egnet som laserbeskyttelse.

Sikkerhedsudstyr er egnet til brug sammen med testhovederne 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M og 2-L. Den mærkning, der svarer til det pågældende sikkerhedsudstyrs testhoved, er markeret på stellet.

Bruksanvisning for uvex vernebriller med styrke i henhold til EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021

Vernebrillene på resept oppfyller kravene i PVU-forordningen (EU)

2016/425 (VO) og forordningen (EU) 2023/988.

Samsvarserklæring på: www.uvex-safety.com/ce

Rammemerking (eksempel)	
16321	Spesifikasjon av europeisk standard
W	Identifikasjon av produsenten
U1,2	UV-filter – overføring
C	Forkortelse for mekanisk styrke
T	Tilleggskrav (hvis aktuelt)
3	Tilleggskrav (hvis aktuelt)
CE	Sertifiseringstegn

Sertifisering av siktglasset (eksempel)	
W	Identifikasjon av produsenten
U/UL1,2	UV-filter – overføring
G0-3	Beskyttelsesgrad – overføring (eks. Variomatic)
C	Forkortelse for mekanisk styrke
T	Tilleggskrav (hvis aktuelt)
CE	Sertifiseringstegn

Forklaring av forkortelsen for mekanisk styrke:

- C = 45 m/s støt med lav energi (45 m/s)
- CT = 45 m/s støt med lav energi (45 m/s) ved ekstreme temperaturer (–5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s støt med middels energi (80 m/s)
- DT = 80 m/s støt med middels energi (80 m/s) ved ekstreme temperaturer (–5 °C/+55 °C)

Mekanisk beskyttelse ved ekstreme temperaturer (–5 °C/+55 °C) kun ved tilleggsmerking T.

Bruk ellers til å beskytte mot partikler med høy hastighet kun ved romtemperatur.

Dersom merkingen av den mekaniske styrken på glassene er forskjellig fra innfatningens markering, gjelder den lavere mekaniske styrken for hele øyeverninnretningen. Den komplette verneinnretningen gir beskyttelse tilsvarende kodenumrene eller kodebokstavene 7,9, CH kun dersom siktglass og innfatning har samme symbol.

Modellnavnet eller -nummeret er trykt på etiketten og/eller rammen.

Transport og lagring kun i originalemballasje ved maks. 40 °C og < 70 % luftfuktighet, tørt, uten mekanisk belastning. Sterke svingninger i temperatur og/eller fuktighet må unngås. Antennelse mulig ved direkte kontakt med åpen flamme eller varme overflater.

Levetid ved forskriftsmessig lagring: 6 år fra produksjonsdato. Produksjonsdatoen (MM/ÅÅÅÅ) er oppført på innfatningen. Anbefalt bruksvarighet ved forskriftsmessig håndtering og vedlikehold: ca. 2 år fra første gangs bruk, alt etter bruksintensitet.

Kontroller korreksjonsvernebrillen før hver bruk med tanke på skader (på innfatning og glass) og, om nødvendig, skift ut defekte deler og ripede glass med nye uvex originalreservedeler. Verneinnretninger som har vært utsatt for støt, må ikke lenger brukes, og må kastes og skiftes ut.

Rengjør så regelmessig som mulig, men uansett umiddelbart etter kontakt med kjemikalier, med uvex rengjøringsvæske, under rennende vann eller rengjøring i et ultralydbad, må aldri tørkes. Kun spray- og tørke-desinfeksjon med vanlige desinfeksjonsmidler.

Ømfintlige mennesker kan ha allergiske reaksjoner etter hudkontakt med noen stoffer.

For å beskytte mot optisk stråling må det brukes passende filtre. Disse er merket med et symbol og fulgt av beskyttelsesnivået.

- ISO 16321-2 (sveisebeskyttelsesfilter, symbol W/WL)
- ISO 16321-1 (UV-beskyttelsesfilter, symbol U/UL)
- ISO 16321-1 (IR-beskyttelsesfilter, symbol R/RL)
- ISO 16321-1 (solfilter, symbol G)

Filtre med overføring < 75 % / > 8 % skal ikke brukes i skumring og natt. Verneinnretningen kan endre fargeidentifisering og/eller gjenkjenningen av signallys.

Mange bruksområder krever beskyttelse mot mekaniske, kjemiske, termiske eller elektriske farer. For riktig valg av påkrevd beskyttelsesnivå må det gjennomføres en risikoanalyse av sikkerhetsspesialisten. Korreksjonsvernebrillen beskytter bare i dekningsområdet. Hvis det er nødvendig, må du bruke en tetsittende beskyttelsesbrille eller ansiktsvern. Korreksjonsvernebriller er ikke egnet som laserbeskyttelse.

Verneinnretninger er egnet for bruk med testhodene 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M og 2-L. Den tilsvarende sertifiseringen med hensyn til testhodet til den respektive verneinnretningen er markert på innfatningen.

Kasutusjuhend kaitseprillide uvex jaoks, mille nägemisteravus vastab standarditele EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-2:2021

Korrigeerivad kaitseprillid vastavad isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 ja määruse (EL) 2023/988 nõuetele.

Vastavusdeklaratsioonid on aadressil: www.uvex-safety.com/ce

Kandeosa märgistus (näide)	
16321	Teave Euroopa standardi kohta
W	Tootja identifitseerimine
U1,2	UV filter – läbilaskvus
C	Mehaanilise tugevuse lühitähis
T	Lisanõuded (kui olemas)
3	Lisanõuded (kui olemas)
CE	Sertifitseerimismärgis

Vaateklaasi märgistus (näide)	
W	Tootja identifitseerimine
U/UL1,2	UV filter – läbilaskvus
G0-3	Kaitseaste – läbilaskvus (nt Variomatic)
C	Mehaanilise tugevuse lühitähis
T	Lisanõuded (kui olemas)
CE	Sertifitseerimismärgis

Mehaanilise tugevuse lühitähiste selgitus

- C = 45 m/s, löök madala energiaga (45 m/s)
 CT = 45 m/s, löök madala energiaga (45 m/s) äärmuslike temperatuuride puhul (–5 °C / +55 °C)
 D = 80 m/s, löök keskmise tugevusega energiaga (80 m/s)
 DT = 80 m/s, löök keskmise tugevusega energiaga (80 m/s) äärmuslike temperatuuride puhul (–5 °C / +55 °C)

Mehaaniline kaitse äärmuslike temperatuuride puhul (–5 °C / +55 °C) ainult lisamärgistuse T korral. Muidu kasutatakse kaitseks suure kiirusega osakeste vastu ainult toatemperatuuril.

Kui klaasidel olev mehaanilise tugevuse märgistus erineb raami märgistusest, siis kehtib kogu silmakaitsevahendi suhtes tervikuna madalama taseme mehaaniline tugevus. Täielik kaitsevahend pakub koodinumbritele või kooditähedele 7, 9, CH vastavat kaitset ainult siis, kui vaateklaas ning kandeosa ühte ja sama sümbolit kannavad.

Mudel nime või numbrile etiketilt ja/või kandeosalt.

Transporditakse ja hoiustatakse ainult originaalpakendis max temperatuuril 40 °C ja õhuniiskusega < 70%, kuivas kohas, ilma mehaanilise koormuseta. Vältige tugevaid temperatuuri ja/või õhuniiskuse kõikumisi.

Otsese kokkupuute korral lahtise leegi või kuumade pealispindadega on võimalik põlema süttimine.

Kasutuskestus asjakohase hoiustamise puhul: 6 aastat alates tootmise kuupäevast. Tootmise kuupäev (KK/AAAA) on trükitud kandeosale. Soovituslik kasutusaeg nõuetekohase kasutamise ja hoolduse korral: u 2 aastat alates esmakordselt kasutamisest, vastavalt kasutamise intensiivsusele.

Kontrollige nägemise korrigeerimise funktsiooniga kaitseprille iga kord enne kasutamist kahjustuste tuvastamiseks (kinnitused ja klaasid) ning asendage defektiga ja kriimustatud klaasid uute uvexi originaalvaruosadega. Kaitsevahendeid, mis olid löögi mõju alla jäänud, ei tohi enam kasutada ning neile tuleb korraldada jäätmekäitlus ja need välja vahetada.

Puhastage võimalikult regulaarselt, kuid kindlasti pärast kokkupuutumist uvexi puhastusvedelikuga kemikaalidega, voolava vee all või ka ultrahelivannis, kuid mitte kunagi kuivalt. Desinfitseeritakse ainult pihustamise ja ülepühkimise teel kaubandusvõrgus saadavalolevate desinfitseerimisvahenditega.

Tundlikel inimestel võib teatud koostisainete nahale sattumisel esineda allergilisi reaktsioone.

Kaitseks optilise kiirguse eest kasutage olukorraga sobivaid filtreid. Need on märgistuse ja sellele järgneva kaitseastmega tähistatud.

- ISO 16321-2 (keevitaja kaitsefilter, märgistus W/WL)
- ISO 16321-1 (UV kaitsefilter, märgistus U/UL)
- ISO 16321-1 (IR kaitsefilter, märgistus R/RL)
- ISO 16321-1 (päikesekaitsefilter, märgistus G)

Ärge kasutage filtreid läbilaskvusega < 75% / > 8% hämaras ega öösel. Kaitsevahend võib värvitaju ja/või signaaltulede äratundmist muuta.

Mõned kasutusala vajavad kaitset mehaaniliste, keemiliste, termiliste või elektriõhude eest. Vajaliku kaitsetaseme valimiseks peab ohutusspetsialist alati koostama riskianalüüsi. Nägemise korrigeerimise funktsiooniga kaitseprillid kaitsevad ainult kaetud ala. Vajaduse korral kasutage tihedalt liibuvaid korvprille või näokaitset. Nägemise korrigeerimise funktsiooniga kaitseprillid ei sobi laserite eest kaitsmiseks.

Kaitsevahendid sobivad kasutamiseks koos katsepeadega 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M ja 2-L. Iga kaitsevahendi katsepea vastav märgistus on raami peale kantud.

Návod k používání ochranných brýlí uvex s dioptrickou korekcí dle normy EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021

Korekční ochranné brýle splňují požadavky nařízení (EU)

2016/425 (VO) o osobních ochranných prostředcích a nařízení (EU) 2023/988.

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: www.uvex-safety.com/ce

Značení na rámu brýlí (příklad)	
16321	Číslo evropské normy
W	Identifikace výrobce
U1,2	UV filtr – propustnost
C	Zkratka pro mechanickou pevnost
T	Další požadavky (pokud je použitelné)
3	Další požadavky (pokud je použitelné)
CE	Certifikační značka

Značení zorníků (příklad)	
W	Identifikace výrobce
U/UL1,2	UV filtr – propustnost
G0-3	Stupeň ochrany – propustnost (např. Variomatic)
C	Zkratka pro mechanickou pevnost
T	Další požadavky (pokud je použitelné)
CE	Certifikační značka

Vysvětlení zkratk pro mechanickou pevnost:

- C = 45 m/s náraz s nízkou energií (45 m/s)
- CT = 45 m/s náraz s nízkou energií (45 m/s) při extrémních teplotách (–5 °C / +55 °C)
- D = 80 m/s náraz se střední energií (80 m/s)
- DT = 80 m/s náraz se střední energií (80 m/s) při extrémních teplotách (–5 °C / +55 °C)

Mechanická ochrana při extrémních teplotách (–5 °C / +55 °C) pouze v případě dodatečného označení T. Jinak použití k ochraně proti částicím s vysokou rychlostí pouze při pokojové teplotě.

Pokud je značení mechanické pevnosti na zornících odlišné od značení na rámečku brýlí, pak platí pro celé ochranné brýle sloužící k ochraně zraku menší mechanická pevnost. Kompletní ochranné brýle poskytují ochranu v souladu se značením, resp. písmeny kódů 7, 9, CH pouze tehdy, pokud mají zorník a rámeček stejný symbol.

Název nebo číslo modelu je uvedeno na štítku a/nebo na rámu brýlí.

Skladujte a přepravujte pouze v originálním obalu, při teplotě max. 40 °C a při relativní vlhkosti vzduchu <70 %, na suchém místě, nevystavujte mechanickému zatížení. Je třeba zamezit silnému kolísání teploty a/nebo vlhkosti vzduchu. Při přímém kontaktu s otevřeným plamenem nebo horkými povrchy může dojít ke vznícení.

Životnost při správném skladování: 6 let od data výroby. Datum výroby (MM/RRRR) je vytištěno na rámečku. Doporučená doba používání při správném zacházení a péči: cca 2 roky od prvního použití, v závislosti na intenzitě používání.

Korekční brýle před každým použitím zkontrolujte z hlediska poškození (obrub i skel) a případné vadné díly a poškrábané zorníky vyměňte za nové náhradní díly uvex. Ochranné vybavení, které bylo vystaveno nárazu, se již nesmí používat a je nutné ho zlikvidovat a vyměnit.

Čistěte čistícím roztokem uvex, pod tekoucí vodou nebo v ultrazvukové lázni – pokud možno pravidelně, v každém případě bezprostředně po kontaktu s chemikáliemi. Nikdy neprovádějte čištění nasucho. Doporučuje se pouze dezinfekce postřikem a očištěním běžnými dezinfekčními prostředky.

U citlivých osob se mohou při kontaktu kůže s určitými obsaženými látkami objevit alergické reakce.

Na ochranu před optickým zářením se musejí používat příslušné ochranné filtry. Ty jsou označeny značkou a stupněm ochrany.

- ISO 16321-2 (svářečský ochranný filtr, značka W/WL)
- ISO 16321-1 (ochranný filtr proti UV záření, značka U/UL)
- ISO 16321-1 (ochranný filtr proti infračervenému záření, značka R/RL)
- ISO 16321-1 (ochranný filtr proti slunečnímu záření, značka G)

Filtry s propustností <75 % / >8 % nejsou vhodné pro použití za šera a v noci. Ochranné brýle mohou měnit reprodukci barev a/nebo rozpoznání signálních světél.

Některá použití vyžadují ochranu proti mechanickému, chemickému, tepelnému nebo elektrickému nebezpečí. Pokud jde o správnou volbu aktuálně potřebného stupně ochrany, vždy se obraťte na svého bezpečnostního technika. Korekční ochranné brýle chrání pouze zakrytou oblast. V příslušných případech je třeba použít těsně přiléhající ochranné brýle nebo obličejový štít. Korekční ochranné brýle nejsou vhodné jako ochrana před laserem.

Ochranné brýle jsou vhodné k použití se zkušebními hlavami 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M a 2-L. Příslušná značka zkušební hlavy příslušných ochranných brýlí je vyznačena na rámečku.

Instrukcja obsługi okularów ochronnych uvex z korekcją wzroku zgodnie z normami EN ISO 16321-1:2022 oraz EN ISO 16321-2:2021.

Korekcyjne okulary ochronne muszą spełniać wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425 dotyczącego środków ochrony indywidualnej oraz rozporządzenia (UE) 2023/988. Deklaracje zgodności pod adresem: www.uvex-safety.com/ce

Oznaczenie na oprawce (przykład)	
16321	Numer normy europejskiej
W	Numer identyfikacyjny producenta
U1,2	Filtr UV - przepuszczalność
C	Symbol wytrzymałości mechanicznej
T	Dodatkowe wymagania (jeśli dotyczy)
3	Dodatkowe wymagania (jeśli dotyczy)
CE	Znak certyfikatu

Oznaczenie szybek (przykład)	
W	Numer identyfikacyjny producenta
U/UL1,2	Filtr UV - przepuszczalność
G0-3	Poziom ochrony – przepuszczalność (np. Variomatic)
C	Symbol wytrzymałości mechanicznej
T	Dodatkowe wymagania (jeśli dotyczy)
CE	Znak certyfikatu

Objaśnienie symboli wytrzymałości mechanicznej:

- C = 45 m/s uderzenie o niskiej energii (45 m/s)
 CT = 45 m/s uderzenie o niskiej energii (45 m/s) w ekstremalnych temperaturach (+55°C/-5°C)
 D = 80 m/s uderzenie o średniej energii (80 m/s)
 DT = 80 m/s uderzenie o średniej energii (120 m/s) w ekstremalnych temperaturach (+55°C/-5°C)

Ochrona mechaniczna w ekstremalnych temperaturach (-5°C/+55°C) tylko przy dodatkowym oznakowaniu T. W przeciwnym razie do ochrony przed cząstkami o wysokiej prędkości używać tylko w temperaturze pokojowej.

Jeśli oznaczenia wytrzymałości mechanicznej na oprawce i szybkach różnią się, w odniesieniu do całego środka ochrony oczu obowiązuje niższa wartość wytrzymałości mechanicznej. Pełny środek ochrony zapewnia ochronę odpowiadającą kodom lub numerom 7, 9, CH tylko wtedy, gdy szybka ochronna i oprawka mają ten sam symbol.

Nazwę i numer modelu można znaleźć na etykiecie lub na oprawkach.

Transport i przechowywanie wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w maks. temperaturze 40°C i < 70% wilgotności, w suchych warunkach, bez naprężeń mechanicznych. Należy unikać silnych wahań temperatury i/lub wilgotności powietrza. W przypadku bezpośredniego kontaktu z otwartym płomieniem lub gorącymi powierzchniami może dojść do zapłonu.

Trwałość w przypadku prawidłowego przechowywania: 6 lat od daty produkcji. Data produkcji (MM/RRRR) jest nadrukowana na oprawkach. Zalecany okres użytkowania przy odpowiednim użytkowaniu i właściwej konserwacji: ok. 2 lata od pierwszego użycia, w zależności od intensywności użytkowania.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić okulary korekcyjno-ochronne pod kątem uszkodzeń (oprawki i szybki), a w razie potrzeby wymienić uszkodzone części i zarysowane szybki na nowe, oryginalne części zamienne. Środki ochrony, które były narażone na uderzenie, nie mogą być dalej używane i muszą zostać zutylizowane oraz wymienione.

Czyścić możliwie regularnie i każdorazowo po kontakcie z substancjami chemicznymi, za pomocą środków czyszczących uvex pod bieżącą wodą lub w myjce ultradźwiękowej, nigdy nie należy czyścić na sucho. Dopuszczalna wyłącznie dezynfekcja przez spryskanie i wycieranie za pomocą dostępnych w handlu środków do dezynfekcji.

Osoby wrażliwe mogą wykazywać reakcje alergiczne, jeśli wejdą w kontakt z niektórymi substancjami.

W celu zabezpieczenia przed promieniowaniem optycznym należy używać odpowiednich filtrów. Mają one oznaczenie zawierające symbol i następnie stopień ochrony.

- ISO 16321-2 (filtry ochronne dla spawaczy, oznaczenie W/WL)
- ISO 16321-1 (filtry ochronne przed promieniowaniem UV, oznaczenia U/UL)
- ISO 16321-1 (filtry ochronne przed promieniowaniem podczerwonym IR, oznaczenia R/RL)
- ISO 16321-1 (filtry przeciwsłoneczne, oznaczenie G)

Filtr o przepuszczalności poniżej 75% / powyżej 8% nie nadaje się do użytkowania o zmierzchu ani w nocy. Okulary ochronne mogą zmieniać postrzeganie kolorów i/lub wykrywanie światła sygnalizacyjnych.

Niektóre zastosowania wymagają ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, chemicznymi, termicznymi lub elektrycznymi. W celu dokonania właściwego wyboru wymaganego poziomu ochrony zawsze przeprowadza się ocenę narażenia przez specjalistę w zakresie bezpieczeństwa. Korekcyjne okulary ochronne chronią tylko obszar, który zakrywają. W razie potrzeby należy zastosować szczelne gogle ochronne lub środek ochrony twarzy. Korekcyjne okulary ochronne nie nadają się do ochrony przed światłem laserowym.

Okulary ochronne są odpowiednie do stosowania na kształtach głowy określonych jako: 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M i 2-L. Na oprawce znajduje się odpowiednie oznaczenie głowicy testowej danego modelu okularów ochronnych.

Bruksanvisning för uvex-skyddsglasögon med slipning enligt EN ISO 16321-1:2022 och EN ISO 16321-2:2021

De slipade skyddsglasögonen uppfyller kraven i PSA-förordningen (EU) 2016/425 (VO) och direktivet (EU) 2023/988.

Försäkran om överensstämmelse finns på: www.uvex-safety.com/ce

Märkning av bågen (exempel)	
16321	Specifikation av den europeiska standarden
W	Identifiering av tillverkaren
U1,2	UV-Filter – transmission
C	Förkortningar för den mekaniska hållfastheten
T	Tilläggskrav (om tillämpligt)
3	Tilläggskrav (om tillämpligt)
CE	Certifieringstecken

Märkning av tittglaset (exempel)	
W	Identifiering av tillverkaren
U/UL1,2	UV-Filter – transmission
G0-3	Skyddsnivå – transmission (t.ex. Variomatic)
C	Förkortningar för den mekaniska hållfastheten
T	Tilläggskrav (om tillämpligt)
CE	Certifieringstecken

Förklaring av förkortningarna för mekanisk hållfasthet:

- C = 45 m/s stöt med mindre energi (45 m/s)
 CT = 45 m/s stöt med mindre energi (45 m/s) vid extrema temperaturer (–5 °C/+55 °C)
 S = 80 m/s stöt med medelenergi (80 m/s)
 DT = 80 m/s stöt med medelenergi (80 m/s) vid extrema temperaturer (–5 °C/+55 °C)

Mekaniskt skydd vid extrema temperaturer (–5 °C/+55 °C) endast vid extramarkering T. Annars endast för användning som skydd mot höghastighetspartiklar i rumstemperatur.

Om märkningen av den mekaniska hållfastheten på linserna skiljer sig från märkningen på bågarna gäller den lägre mekaniska hållfastheten för hela ögonskyddet. Hela ögonskyddet erbjuder endast skyddet som kodnumren resp. kodbokstäverna 7, 9, CH anger om tittglaset och bågen är märkta med samma symbol.

Modellnamn eller -nummer finns på etiketten och/eller bågen.

Transport och förvaring endast i originalförpackning, vid max. 40 °C och < 70 % luftfuktighet, i torr miljö samt utan mekanisk påfrestning. Undvik kraftiga växlingar i temperatur eller luftfuktighet. Kan fatta eld vid direktkontakt med öppen eld eller heta ytor.

Livslängd vid korrekt förvaring: 6 år från tillverkningsdatum. Tillverkningsdatumet (MM/ÅÅÅÅ) är tryckt på bågen. Rekommenderad användningstid vid korrekt hantering och skötsel: ca. 2 år från första användning, beroende på användningens intensitet.

Innan varje användning ska de slipade skyddsglasögonen kontrolleras så att de inte är skadade (både båge och glas) och vid behov ska skadade delar och repiga glas bytas ut mot nya uvex originalreservdelar. Skyddsutrustning som har utsatts för stötar får inte längre användas och måste kasseras och bytas ut.

Rengör regelbundet och alltid omedelbart efter kontakt med kemikalier. Rengör med uvex rengöringsvätska, rinnande vatten eller ultraljudsbad, aldrig torrt. Desinfektion genom spray och torkning endast med vanligt desinfektionsmedel.

Känsliga personer kan drabbas av allergiska reaktioner vid hudkontakt med vissa beståndsdelar.

Lämpliga filter måste användas som skydd mot optisk strålning. Dessa är markerade med en märkning och efterföljande skyddsnivå.

- ISO 16321-2 (svetsskyddsfilter, märkning W/WL)
- ISO 16321-1 (UV-skyddsfilter, märkning U/UL)
- ISO 16321-1 (IR-skyddsfilter, märkning R/RL)
- ISO 16321-1 (solskyddsfilter, märkning G)

Filter med transmission < 75 %/> 8 % lämpar sig inte för användning vid skymning eller nattetid. Ögonskyddet kan förändra färguppfattningen och/eller detekteringen av signal-lampor.

Vissa tillämpningar kräver skydd mot mekaniska, kemiska, termiska eller elektriska faror. Låt alltid en säkerhetsspecialist utföra en riskutvärdering för att avgöra vilka skyddsnivåer som är tillämpliga. De slipade skyddsglasögonen skyddar endast i täckningsområdet. Vid behov måste tättslutande skyddsglasögon eller ansiktsskydd användas. De slipade skyddsglasögonen är inte lämpliga som laserskydd.

Ögonskydd är lämpliga för användning med testhuvudena 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M och 2-L. Tillhörande märkning för testhuvudet för respektive ögonskydd är markerad på båden.

Standardien EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-2:2021 mukaisten vahvuuksilla varustettujen uvex-suojalasien käyttöohje

Korjaussuojalasit ovat henkilösuojainasetuksen (EU)

2016/425 ja direktiivin 2001/95/EY vaatimusten mukaiset.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavilla osoitteesta www.uvex-safety.com/ce

Rungon merkinnät (esimerkki)	
16321	Eurooppalaisen standardin tieto
W	Valmistajan tiedot
U1,2	UV-suodatin – läpäisy
C	Mekaanisen lujuuden tunnus
T	Lisävaatimukset (tarvittaessa)
3	Lisävaatimukset (tarvittaessa)
CE	Sertifiointimerkintä

Linssin tunniste (esimerkki)	
W	Valmistajan tiedot
U/UL1,2	UV-suodatin – läpäisy
G0-3	Suojaustaso – läpäisy (esim. Variomatic)
C	Mekaanisen lujuuden tunnus
T	Lisävaatimukset (tarvittaessa)
CE	Sertifiointimerkintä

Mekaanisen lujuuden tunnusten selitys:

- C = Alhaisen energian iskuvaikutus 45 m/s
 CT = Alhaisen energian iskuvaikutus 45 m/s
 äärimmäisissä lämpötiloissa (–5 °C / +55 °C)
 D = Keskivälin energian iskuvaikutus 80 m/s
 DT = Keskivälin energian iskuvaikutus (80 m/s)
 äärimmäisissä lämpötiloissa (–5 °C / +55 °C)

Mekaaninen suojaus äärimmäisissä lämpötiloissa (–5 °C / +55 °C) vain, jos suojalaseissa on lisätunniste T. Muuten tulee käyttää nopeilta hiukkasilta suojaamiseen vain huoneenlämmössä.

Jos mekaanisen lujuuden merkintä on erilainen linssissä kuin kehyksessä, koko silmiensuojainta koskee alhaisempi mekaaninen lujuus. Suojalasien kokonaisuus vastaa koodinumeron tai koodimerkinnän 7, 9 tai CH suojaustasoa vain, kun linssissä ja rungossa on sama symboli.

Mallin nimi tai numero on etiketissä tai rungossa.

Kuljetus ja säilytys vain alkuperäispakkauksessa enintään 40 °C:n lämpötilassa ja <70 %:n kosteudessa, kuivassa, ilman mekaanista rasitusta. Vältettävä suuria lämpötilan ja/tai kosteuden vaihteluita. Tuote voi syttyä palamaan, jos se on suorassa kosketuksessa avoimen liekin tai kuumien pintojen kanssa.

Käyttöikä asianmukaisesti säilytettynä: 6 vuotta valmistuspäivästä. Valmistuspäivä (KK/VVVV) on merkitty runkoon. Suositeltu käyttöikä asianmukaisesti käsiteltynä ja hoidettuna: noin 2 vuotta käyttöönottoajankohdasta käyttöasteesta riippuen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei korjaussuojalasien rungossa tai linssissä ole vaurioita. Vaihda tarvittaessa vialliset osat tai naarmuuntuneet linssit uusiin uvexin alkuperäisiin. Jos suojalaite on saanut voimakkaan iskun, sitä ei saa enää käyttää. Hävitä suojalaite ja ota käyttöön uusi.

Puhdista suojalasit uvex-pesunesteellä, juoksevan veden alla tai ultraäänipesurilla mahdollisimman säännöllisesti ja aina silloin, jos ne joutuvat suoraan kosketukseen kemikaalien kanssa. Älä koskaan kuivapuhdista lasia. Kaupallisilla desinfiointiaineilla vain desinfiointi suihkuttamalla ja pyyhkimällä.

Herkät ihmiset voivat saada allergisia reaktioita tiettyjen ainesosien joutuessa iholle.

Optiselta säteilyltä on suojauduttava käyttämällä soveltuvia suodattimia. Niissä on tunnisteena merkintä, jota seuraa suojaustaso.

- ISO 16321-2 (hitaussuojasuodatin, merkintä W/WL)
- ISO 16321-1 (UV-suojasuodatin, merkintä U/UL)
- ISO 16321-1 (IR-suojasuodatin, merkintä R/RL)
- ISO 16321-1 (aurinkosuojasuodatin, merkintä G)

Jos suodattimen läpäisy on <75 % / >8%, se ei sovellu käytettäväksi hämärässä ja yöllä. Suojalaitetta käyttäessä et välttämättä näe värejä oikein tai tunnista signaalivaloja.

Joissakin käyttötilanteissa tarvitaan suojausta mekaanisilta vaaroilta, kemiallisilta vaaroilta, lämpövaaroilta tai sähkövaaroilta. Kulloinkin tarvittava suojaustaso tulee valita aina turvallisuusasiantuntijan tekemän riskiarvioinnin perusteella. Korjaussuojalasit suojaavat vain alueen, jonka ne peittävät. Tarvittaessa on käytettävä pölytiivitä suojalaseja tai kasvosuojusta. Korjaussuojalasit eivät sovellu lasersäteilyltä suojaamiseen.

Muotoiltavalla sangalla varustetusta suojalaitteesta on saatavana koot 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M ja 2-L. Suojalaitteen muotoiltavan sangan merkintä on kehyksessä.

Ръководство за употреба на предпазни очила с рецепта uvex в съответствие с EN ISO 16321-1:2022 и EN ISO 16321-2:2021

Предпазните очила с рецепта отговарят на изискванията на Регламента за личните предпазни средства (ЕС)

2016/425 (VO) и Регламент (ЕС) 2023/988.

Декларации за съответствие: www.uvex-safety.com/ce

Маркировка на носещото тяло (пример)	
16321	Данни за Европейския стандарт
W	Идентификация на производителя
U1,2	UV филтър – пропускливост
C	Условен знак за механичната здравина
T	Допълнителни изисквания (ако са приложими)
3	Допълнителни изисквания (ако са приложими)
CE	Сертификационен знак

Обозначение на стъклото (пример)	
W	Идентификация на производителя
U/UL1,2	UV филтър – пропускливост
G0-3	Степен на защита – пропускливост (напр. Variomatic)
C	Условен знак за механичната здравина
T	Допълнителни изисквания (ако са приложими)
CE	Сертификационен знак

Обяснение на символите за механичната здравина:

- C = 45 м/сек удар с ниска енергия (45 м/сек)
- CT = 45 м/сек удар с ниска енергия (45 м/сек) при екстремни температури (–5°C/+55°C)
- D = 80 м/сек удар със средна енергия (80 м/сек)
- DT = 80 м/сек удар със средна енергия (800 м/сек) при екстремни температури (–5°C/+55°C)

Механична защита при екстремни температури (–5°C/+55°C) само с допълнителна идентификация T. В противен случай използвайте за защита срещу частици с висока скорост само при стайна температура.

Ако знакът за механичната здравина върху стъклата е различен от знака на рамките, то за целия уред за защита на очите е валидна по-ниската механична здравина.

Цялостното защитно оборудване осигурява само защита, съответстваща на кодовите номера или кодовите букви 7, 9, CH, само ако стъклото и рамката носят един и същ символ.

Името или номерът на модела се намира върху етикета и/или върху носещото тяло.

Транспортиране и съхранение само в оригинална опаковка при максимална температура 40°C и < 70 % влажност, на сухо, без механични натоварвания. Трябва да се избягват силни колебания в температурата и/или влажността. При директен контакт с открит пламък или горещи повърхности е възможно възпламеняване.

Експлоатационен срок при правилно съхранение: 6 години от датата на производство. Датата на производство (ММ/ГГГГ) е отпечатана на рамката. Препоръчителен срок на експлоатация при правилна употреба и грижи: приблизително 2 години от датата на първото използване, в зависимост от интензитета на използване.

Проверявайте предпазните коригиращи очила за повреда (на рамката и стъклото) преди всяка употреба и, ако е необходимо, заменете дефектните части и надрасканите лещи с нови оригинални резервни части uvex. Защитното оборудване, което е било изложено на удар, не трябва да се използва повече и трябва да се изхвърли и замени.

Колкото е възможно по-редовно, но във всеки случай веднага след контакт с химикали, почиствайте с почистваща течност uvex под течаща вода или почиствайте в ултразвукова баня, никога не изсушавайте. Дезинфекцирайте чрез напръскване и избърсване само с наличните в търговската мрежа дезинфектанти.

Чувствителните хора могат да проявят алергични реакции, когато кожата им влезе в контакт с определени съставки.

За защита от оптично лъчение трябва да се използват филтри в съответствие с приложението. Те са обозначени с маркировка и последващо ниво на защита.

- ISO 16321-2 (защитни филтри за заваряване, обозначени с W/WL)
- ISO 16321-1 (филтри за защита от ултравиолетови лъчи, обозначени като U/UL)
- ISO 16321-1 (филтри за защита от инфрачервени лъчи, обозначени като R/RL)
- ISO 16321-1 (слънцезащитни филтри, обозначени като G)

Не използвайте филтри с пропускливост < 75%/> 8% в сумрак и през нощта. Предпазното оборудване може да промени възприемането на цветовете и/или разпознаването на сигналните светлини.

Някои приложения изискват защита срещу механични, химични, термични или електрически опасности. Оценката на риска винаги трябва да се извършва от специалист по безопасност, за да се избере правилно необходимото ниво на защита. Предпазните коригиращи очила предпазват само покритата област. Ако е необходимо, трябва да се използват плътно прилепващи предпазни очила от затворен тип или защитен шлем за лицето. Предпазните коригиращи очила не са подходящи като лазерна защита.

Предпазните устройства са подходящи за използване със сонди 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M и 2-L. Върху рамката е отбелязан съответният етикет за изпитвателната глава на съответното предпазно оборудване.

Upute za upotrebu za zaštitne naočale uvex s dioptrijskim lećama prema normama EN ISO 16321-1:2022 i EN ISO 16321-2:2021

Dioptrijske zaštitne naočale usklađene su sa zahtjevima Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 (VO) i Uredbe (EU) 2023/988.

Izjava o sukladnosti na: www.uvex-safety.com/ce

Oznaka okvira (primjer)	
16321	Specifikacija europske norme
W	Identifikacijska oznaka proizvođača
U1,2	UV filter – transmisija
C	Pokrata za mehaničku čvrstoću
T	Dodatni zahtjevi (ako je primjenjivo)
3	Dodatni zahtjevi (ako je primjenjivo)
CE	Oznaka certifikata

Oznaka leće (primjer)	
W	Identifikacijska oznaka proizvođača
U/UL1,2	UV filter – transmisija
G0-3	Stupanj zaštite – prijenos (npr.) Variomatic
C	Pokrata za mehaničku čvrstoću
T	Dodatni zahtjevi (ako je primjenjivo)
CE	Oznaka certifikata

Objašnjenje pokrata za mehaničku čvrstoću:

- C = udarac od 45 m/s malom snagom (45 m/s)
 CT = udarac od 45 m/s malom snagom (45 m/s) na ekstremnim temperaturama (-5 °C / +55 °C)
 D = udarac od 80 m/s srednjom snagom (80 m/s)
 DT = udarac od 80 m/s srednjom snagom (80 m/s) na ekstremnim temperaturama (-5 °C / +55 °C)

Mehanička zaštita pri ekstremnim temperaturama (-5 °C / +55 °C) samo s dodatnom oznakom T.
 U suprotnom upotrebljavajte za zaštitu od čestica koje se kreću velikom brzinom samo na sobnoj temperaturi.

Ako se oznaka mehaničke čvrstoće na lećama razlikuje od oznake okvira, na cijelu opremu za zaštitu očiju odnosi se niža vrijednost mehaničke čvrstoće.

Potpuni zaštitni uređaj pruža zaštitu koja odgovara kodnim brojevima odn. kodnim slovima 7, 9, CH samo ako leće i okvir imaju isti simbol.

Naziv ili broj modela naveden je na etiketi i/ili okviru.

Transport i skladištenje samo u originalnoj ambalaži, na maks. 40 °C i uz vlažnost zraka < 70 %, na suhom mjestu, bez mehaničkih opterećenja. Izbjegavajte velike promjene u temperaturi i/ili vlažnosti zraka.

Pri izravnom kontaktu s otvorenim plamenom ili vrućim površinama može doći do zapaljenja.

Vijek upotrebe u slučaju propisnog skladištenja: 6 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje (MM/GGGG) otisnut je na okviru. Preporučeni vijek upotrebe pri pravilnom rukovanju i njezi: otprilike 2 godine od prve upotrebe, ovisno o intenzitetu upotrebe.

Prije svake upotrebe na dioptrijskim je naočalama potrebno provjeriti ima li znakova oštećenja (na okviru i lećama) te po potrebi zamijeniti oštećene dijelove i izgrebana stakla novim originalnim zamjenskim dijelovima uvex. Zaštitni uređaji koji su izloženi udarcu ne smiju se više upotrebljavati te se moraju odložiti u otpad i zamijeniti.

Po mogućnosti redovito, a obavezno odmah nakon dodira s kemikalijama, očistite naočale tekućinom za čišćenje uvex, pod mlazom vode ili u ultrazvučnoj kupki. Nemojte ih čistiti brisanjem suhom tkaninom. Preporučuje se samo dezinfekcija prskanjem i brisanjem s pomoću uobičajenih dezinfekcijskih sredstava.

Osjetljive osobe pri kontaktu kožom s određenim sastojcima proizvoda mogu imati alergijske reakcije.

Za zaštitu od optičkog zračenja potrebno je upotrijebiti odgovarajuće zaštitne filtre. Ti filteri označeni su brojem i stupnjem zaštite navedenim nakon broja.

- ISO 16321-2 (filter za zaštitu pri zavarivanju, oznaka W/WL)
- ISO 16321-1 (filter za zaštitu od UV zračenja, oznaka U/UL)
- ISO 16321-1 (filter za zaštitu od infracrvenog zračenja, oznaka R/RL)
- ISO 16321-1 (filter za zaštitu od sunca, oznaka G)

Filteri s transmisijom manjom od 75 % / većom od 8 % nisu prikladni za primjenu u sumrak i noću. Zaštitni uređaj može utjecati na raspoznavanje boja i/ili prepoznavanje signalnih svjetala.

Za neke je primjene potrebna zaštita od mehaničkih, kemijskih, toplinskih ili električnih rizika. Stručnjak za sigurnost mora provesti procjenu rizika kako bi se mogao odabrati potreban stupanj zaštite. Dioptrijske zaštitne naočale štite samo područje koje prekrivaju. Po potrebi upotrijebite zatvorene zaštitne naočale ili zaštitu za lice. Dioptrijske zaštitne naočale nisu namijenjene za zaštitu od laserskog zračenja.

Zaštitni uređaji prikladni su za upotrebu s ispitnim glavama 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M i 2-L. Odgovarajuća oznaka za ispitnu glavu odgovarajućeg zaštitnog uređaja nalazi se na okviru.

Uputstvo za upotrebu uvex dioptrijskih zaštitnih naočara prema EN ISO 16321-1:2022 i EN ISO 16321-2:2021

Dioptrijske zaštitne naočare usaglašene su sa zahtevima Uredbe o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 (VO) i Uredbe (EU) 2023/988.

Izjave o usaglašenosti dostupne su na adresi: www.uvex-safety.com/ce

Oznaka na okviru (primer)	
16321	Podatak o evropskom standardu
W	Identifikaciona oznaka proizvođača
U1,2	Ultraljubičasti filter – transmitansa
C	Skraćenica za mehaničku čvrstoću
T	Dodatni zahtevi (ako se primenjuju)
3	Dodatni zahtevi (ako se primenjuju)
CE	Oznaka sertifikata

Oznaka sočiva (primer)	
W	Identifikaciona oznaka proizvođača
U/UL1,2	Ultraljubičasti filter – transmitansa
G0-3	Stepen zaštite – transmitansa (npr. Variomatic)
C	Skraćenica za mehaničku čvrstoću
T	Dodatni zahtevi (ako se primenjuju)
CE	Oznaka sertifikata

Objašnjenje skraćenica za mehaničku čvrstoću:

- C = 45 m/s – udarac niske energije (45 m/s)
 CT = 45 m/s – udarac niske energije (45 m/s) pri ekstremnim temperaturama (–5 °C/+55 °C)
 D = 80 m/s – udarac srednje energije (80 m/s)
 DT = 80 m/s – udarac srednje energije (80 m/s) pri ekstremnim temperaturama (–5 °C/+55 °C)

Mehanička zaštita na ekstremnim temperaturama (–5 °C / +55 °C) samo sa dodatnom oznakom T. U suprotnom koristite za zaštitu od čestica koje se kreću velikom brzinom samo na sobnoj temperaturi.

Ukoliko oznaka za mehaničku čvrstoću na staklima ne odgovara oznaci na okviru, za kompletno zaštitno sredstvo za oči vredi manja mehanička čvrstoća. Kompletan zaštitni uređaj omogućava zaštitu u skladu s kodnim brojevima, odnosno slovima 7, 9, CH samo ako se na sočivu i okviru nalazi isti simbol.

Ime ili broj modela se nalazi na etiketi i/ili okviru.

Transport i skladištenje samo u originalnom pakovanju, na mestu gde temperatura ne prelazi 40 °C, vlažnost vazduha iznosi < 70 % i proizvod nije izložen mehaničkom opterećenju. Izbegavajte velike promene u temperaturi i/ili vlažnosti vazduha.

Usled direktnog kontakta sa otvorenim plamenom ili vrućim površinama može doći do zapaljenja.

Vek trajanja u slučaju propisnog skladištenja: 6 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje (MM/GGGG) je otisnut na okviru. Preporučeni vek trajanja pri pravilnom rukovanju i nezi: približno 2 godine od prve upotrebe u zavisnosti od intenziteta korišćenja.

Pre svakog korišćenja na dioptrijskim naočarama je potrebno proveriti da li ima znakova oštećenja (na okviru i sočivima) i po potrebi zameniti oštećene delove i ogrebana stakla novim originalnim rezervnim delovima kompanije uvex. Zaštitni uređaji koji su bili izloženi jakom udarcu ne smeju više da se koriste i treba ih odložiti u otpad i zameniti.

Po mogućstvu redovno, a obavezno odmah nakon kontakta sa hemikalijama, očistite naočare tečnošću za čišćenje uvex, pod mlazom vode ili u ultrazvučnoj kadi. Nemojte ih čistiti brisanjem suvom tkaninom. Preporučuje se samo dezinfekcija prskanjem i brisanjem korišćenjem uobičajenih dezinfekcionih sredstava.

Kod osetljivih lica može da se javi alergijska reakcija nakon kontakta kože sa određenim sastojcima proizvoda.

Za zaštitu od optičkog zračenja se moraju koristiti filteri koji odgovaraju tipu primene. Oni su označeni oznakom i stepenom zaštite koji je naveden nakon broja.

- ISO 16321-2 (filter za zaštitu kod zavarivanja, oznaka W/WL)
- ISO 16321-1 (filter za zaštitu od ultraljubičastog zračenja, oznaka U/UL)
- ISO 16321-1 (filter za zaštitu od infracrvenog zračenja, oznaka R/RL)
- ISO 16321-1 (filter za zaštitu od sunčevog zračenja, oznaka G)

Filtere sa transmitansom < 75% / > 8% ne koristite u sumrak i tokom noći. Zaštitni uređaj može da promeni percepciju boja i/ili prepoznavanje signalnih svetala.

U nekim oblastima primene je potrebna zaštita od mehaničkih, hemijskih, termičkih ili električnih rizika. Za ispravan odabir potrebnog stepena zaštite kontaktirajte nadležne stručnjake za bezbednost. Dioptrijske zaštitne naočare štite samo područje koje pokrivaju. Ako je potrebno, koristite čvrsto zatvorene zaštitne naočare ili zaštitu za lice. Dioptrijske zaštitne naočare nisu predviđene za zaštitu od laserskog zračenja.

Zaštitni uređaji pogodni su za korišćenje s ispitnim glavama 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M i 2-L. Odgovarajuća oznaka za ispitnu glavu predmetnog zaštitnog uređaja navedena je na okviru.

uvex 处方防护镜使用说明 (产品符合 EN ISO 16321-1:2022 标准和 EN ISO 16321-2:2021 标准)

处方防护镜符合欧盟个人防护装备法规 (EU) 2016/425 关于个人防护装备的规定以及通用产品安全法规 (EU) 2023/988 的要求。

符合性声明详见如下网址：www.uvex-safety.com/ce

镜架标记 (示例)	
16321	欧洲标准编号
W	制造商标识
U1.2	紫外线滤镜 - 透射率
C	机械强度代码
T	其他要求 (如适用)
3	其他要求 (如适用)
CE	认证标记

镜片标记 (示例)	
W	制造商标识
U/UL1.2	紫外线滤镜 - 透射率
G0-3	保护级别 — 透射率 (例如 Variomatic)
C	机械强度代码
T	其他要求 (如适用)
CE	认证标记

机械强度代码说明：

- C = 低能冲击 (45 m/s)
- CT = 极端温度 (-5°C/+55°C) 下的低能冲击 (45 m/s)
- D = 中能冲击 (80 m/s)
- DT = 极端温度 (-5°C/+55°C) 下的中能冲击 (80 m/s)

只有带有额外标记 T 的产品方可提供极端温度 (-5°C/+55°C) 下的机械保护，否则仅用于在室温条件下提供高速粒子保护。

如果镜片上的机械强度标记与镜架上的强度不同，则较低的机械强度值为整体护眼强度。
仅当镜片和镜架同时带有编号和字母7、9及CH标识时，防护装备才具有相应的整体护眼功能。

型号名称或编号显示在标签和/或镜架上。

仅使用原包装在温度不超过 40°C、湿度低于 70% 的干燥环境中运输和存放产品，避免机械负荷。应避免温度和/或湿度的骤变。
直接接触明火或高温表面可能会引燃。

妥善存放下的使用寿命：自制造之日起六年。制造日期 (MM/YYYY) 请见镜架。妥善操作和保养下的建议使用寿命：首次使用后两年左右，具体时长取决于使用强度。

每次使用前，请先检查处方防护镜是否损坏 (镜架和镜片)，并将任何有问题的部件或刮花的镜片替换为新的 uvex 原厂备件。防护设备受到冲击后不得再继续使用，必须丢弃并替换。

尽可能定期清洁，并始终在接触化学品后立即清洁。使用 uvex 清洁液、自来水或在超声波清洗器中进行清洁。切勿干擦。请仅使用商用消毒剂喷洗和擦拭。

敏感肤质人群可能会在接触某些材料时产生过敏反应。

为防止光学辐射，请根据具体应用场景选用相应的滤镜。所有滤镜均标有防护等级标签。

- ISO 16321-2 (焊接遮光滤镜，标签 W/WL)
- ISO 16321-1 (紫外线防护滤镜，标签 U/UL)
- ISO 16321-1 (红外线防护滤镜，标签 R/RL)
- ISO 16321-1 (防眩光滤镜，标签 G)

请勿在傍晚或夜间使用透射率小于 75% / 大于 8% 的滤镜。护目镜可能影响颜色辨识和/或信号灯识别。

某些应用场景需要防护机械、化学、过热或电气危险物的侵害。为确保选择所需的防护级别，请始终寻求安全员进行风险评估。处方防护镜仅保护其覆盖区域，根据作业需要，可能需要另外佩戴密封安全护目镜或面部防护装置。处方防护镜无法有效防护激光。

防护装备适配 1-S、1-M、1-L、2-S、2-M 和 2-L 测试头型。每件防护设备适配的测试头型认证标记均标注于镜架。

Használati útmutató az EN ISO 16321-1:2022 és EN ISO 16321-2:2021 szabványok előírásait teljesítő uvex dioptriás védőszemüvegekhez

A korrekciós védőszemüveg megfelel az (EU) 2016/425 (VO) egyéni védőfelszerelésekről szóló rendelet és az (EU) 2023/988 rendelet követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: www.uvex-safety.com/ce

A keret jelölése (példa)	
16321	Az európai szabvány jelölése
W	A gyártó azonosítása
U1,2	UV-szűrő – fényáteresztés
C	A mechanikai szilárdság rövid jelölése
T	Kiegészítő követelmények (ha vannak)
3	Kiegészítő követelmények (ha vannak)
CE	A tanúsítvány jelzése

Lencse jelölése (példa)	
W	A gyártó azonosítása
U/UL1,2	UV-szűrő – fényáteresztés
G0-3	Védelmi fokozat – áteresztés (pl. Variomatic)
C	A mechanikai szilárdság rövid jelölése
T	Kiegészítő követelmények (ha vannak)
CE	A tanúsítvány jelzése

A mechanikai szilárdság rövid jelölésének magyarázata:

- C = Kis energiájú, 45 m/s-os ütdés (45 m/s)
 CT = Kis energiájú, 45 m/s-os ütdés (45 m/s) extrém hőmérsékleteken (–5 °C/+55 °C)
 D = Közepes energiájú, 80 m/s-os ütdés (80 m/s)
 DT = Közepes energiájú, 80 m/s-os ütdés (80 m/s) extrém hőmérsékleteken (–5 °C/+55 °C)

Mechanikus védelem extrém hőmérsékleteken (–5 °C / +55 °C) csak T kiegészítő jelöléssel.

Különböző nagy sebességű részecskék elleni védelemre használható csak szobahőmérsékleten.

Ha a lencsék mechanikai ellenálló képességének jelölése a keret jelölésétől eltér, akkor a teljes szemvédő eszközre az alacsonyabb mechanikai ellenálló képességi érték érvényes. A teljes védőeszköz csak akkor nyújt a 7, 9, CH kódszámoknak vagy kódbetűknek megfelelő védelmet, ha a lencsén és a tartókereten ugyanaz a szimbólum található.

A modell neve vagy száma az árucímkén és/vagy a kereten található.

Eredeti csomagolásban szállítsa és tárolja max. 40 °C-on és 70%-nál alacsonyabb páratartalom mellett, sötét és száraz, mechanikai terhelés nélküli helyen. Az erős hőmérséklet- és/vagy páratartalom-ingadozásokat kerülni kell.

Ha a szemvédő eszköz nyílt lánggal vagy forró felülettel közvetlenül érintkezik, lánggra lobbánhat.

Élettartam szakszerű tárolás esetén: a gyártás dátumától számított 6 év. A gyártás dátuma (HH/ÉÉÉÉ) a kereten található. Ajánlott felhasználási időtartam szakszerű kezelés és ápolás esetén: kb. 2 év, a használat intenzitásától függően.

A korrekciós védőszemüveget minden használat előtt ellenőrizze sérülések szempontjából (a kereten és a lencséken), és a sérült részeket, illetve az összekarcolódott lencsákat cserélje ki eredeti új uvex alkatrészekre. Az ütközésnek kitett védőeszközöket tilos tovább használni; ártalmatlanítsa cserélje ki ezeket.

Az eszközt minél gyakrabban, de a vegyszerekkel történő érintkezést követően mindenképpen tisztítsa meg uvex tisztítófolyadékkal, folyó víz alatt vagy ultrahangos fürdőben, de semmiképp se szárazon. Csak kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszerrel végzett permetezéssel és letörölgetéssel fertőtlenítést javasolunk.

Érzékeny személyeknél, ha bőrük bizonyos összetevőkkel érintkezik, allergiás reakciók jelentkezhetnek.

Az optikai sugárzás elleni védelemhez megfelelő szűrőt kell alkalmazni. Ezeket egy jelölés és egy ezt követő védelmi szint jelöli.

- ISO 16321-2 (hegesztő védőszűrő, W/WL jelölés)
- ISO 16321-1 (UV-védőszűrő, U/UL jelölés)
- ISO 16321-1 (infravörös védőszűrő, R/RL jelölés)
- ISO 16321-1 (napfényvédő, G jelölés)

<75 % / >8% átbocsátással rendelkező szűrők alkonyatkor és este nem használhatók. A védőeszköz megváltoztathatja a színérzékelést és/vagy a jelzőlámpák észlelését.

Ezenfelül léteznek olyan felhasználási területek, ahol mechanikai, kémiai, termikus vagy elektromos veszélyek elleni védelemre van szükség. Az aktuálisan szükséges védelmi szint megfelelő kiválasztásához forduljon az illetékes biztonsági szakemberhez. A korrekciós védőszemüveg csak az általa lefedett területeken nyújt védelmet. Szükség esetén használjon szorosan záródó kiegészítőket vagy arcvédőt. A korrekciós védőszemüvegek lézer ellen nem védenek.

A védőeszközök az 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M és 2-L vizsgálási módokkal használhatók. Az adott védőeszköz tesztjeének megfelelő jelölése a kereten található.

Інструкція з використання захисних окулярів uvex з корекційними лінзами відповідно до EN ISO 16321-1:2022 та EN ISO 16321-2:2021

Корекційно-захисні окуляри відповідають вимогам Регламенту 313 (ЄС) 2016/425 (VO) та Регламенту (ЄС) 2023/988.

Декларації відповідності за адресою: www.uvex-safety.com/ce

Маркування носія (приклад)	
16321	Специфікація згідно з європейським стандартом
W	Виробнича ідентифікація
U1,2	УФ-фільтр — пропускання
C	Скорочення для механічної міцності
T	Додаткові вимоги (за наявності)
3	Додаткові вимоги (за наявності)
CE	Сертифікаційний знак

Маркування лінзи (приклад)	
W	Виробнича ідентифікація
U/UL1,2	УФ-фільтр — пропускання
G0-3	Рівень захисту – пропускання (наприклад, Variomatic)
C	Скорочення для механічної міцності
T	Додаткові вимоги (за наявності)
CE	Сертифікаційний знак

Пояснення скорочень щодо механічної міцності:

- C = 45 м/с Удар з низькою енергією (45 м/с)
 CT = 45 м/с Удар з низькою енергією (45 м/с) за екстремальних температур (-5 °C/+55 °C)
 Y = 80 м/с Удар із середньою енергією (80 м/с)
 DT = 80 м/с Удар із середньою енергією (80 м/с) за екстремальних температур (-5 °C/+55 °C)

Механічний захист за екстремальних температур (-5 °C/+55 °C) діє тільки за наявності маркування T. В іншому випадку застосовуйте для захисту від частинок із високою швидкістю лише за кімнатної температури.

Якщо ідентифікація механічної міцності на лінзах відрізняється від ідентифікації на оправі, тоді для всього пристрою захисту очей діє нижча механічна міцність. Повний захисний пристрій забезпечує захист, що відповідає кодовим номерам або кодовим буквам 7, 9, CH, тільки якщо на лінзах та оправі є такий самий символ.

Назву або номер моделі надруковано на етикетці та/або на носії.

Транспортувати й зберігати тільки в оригінальній упаковці, за температури не вище 40 °C і вологості < 70 %, в темному, сухому, захищеному від механічних впливів місці. Слід уникати сильних коливань температури та/або вологості. Під час прямого контакту з відкритим полум'ям або гарячими поверхнями можливе займання.

Строк придатності за умови належного зберігання: 6 років від дати виготовлення. Дата виготовлення (ММ.РРРР) надрукована на оправі. Рекомендований строк використання за умови належного поводження та догляду: прибіл. 2 роки з моменту першого використання, а також залежно від інтенсивності використання.

Перед кожним використанням перевіряйте корекційно-захисні окуляри на наявність пошкоджень (на оправі та лінзах) і за потреби замініть дефектні деталі та подряпані лінзи на нові, оригінальні запасні частини від uvex. Захисні пристрої, які зазнали удару, більше не можна використовувати, їх необхідно утилізувати та замінити.

Очищуйте окуляри під проточною водою за допомогою рідини uvex або в ультразвуковій ванні як можна частіше та в будь-якому випадку відразу після контакту з хімічними речовинами, але ніколи не очищуйте окуляри сухим методом. Для дезінфекції використовувати лише засоби для обприскування та протирання, що доступні у вільному продажу.

У людей із чутливою шкірою під час контакту можуть виникати алергічні реакції.

Для захисту від оптичного випромінювання слід використовувати відповідні фільтри. Вони маркуються кодом і наведеним нижче рівнем захисту.

- ISO 16321-2 (Захисний зварювальний фільтр – маркування W/WL)
- ISO 16321-1 (Фільтр для захисту від ультрафіолетового випромінювання, маркування U/UL)
- ISO 16321-1 (Фільтр для захисту від інфрачервоного випромінювання, маркування R/RL)
- ISO 16321-1 (Сонцезахисний фільтр, маркування G)

Не використовуйте фільтри з пропусканням <75% / >8% в сутінках і вночі. Захисний пристрій може змінювати сприйняття кольору та/або розпізнавання сигнальних вогнів.

Деякі сфери застосування вимагають захисту від механічних, хімічних, теплових або електричних небезпек. Для оцінювання ризику зверніться до фахівця з безпеки, щоб правильно підібрати необхідний рівень захисту. Окуляри захищають лише в зоні покриття. За потреби використовувати щільно прилеглі окуляри або повний захист обличчя. Окуляри не підходять для захисту від лазерного випромінювання.

Захисні пристрої підходять для використання з випробувальними головками 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M та 2-L. На гнізді нанесено відповідне маркування для випробувальної головки даного захисного пристрою.

EN ISO 16321-1:2022 और EN ISO 16321-2:2021 के अनुसार uvex प्रसिक्किपिशन सुरक्षा चश्मे के उपयोग के लिए नरिदेश

प्रसिक्किपिशन सेफ्टी स्पेक्टेकल्स, व्क्तगित सुरक्षा उपकरणों के संबध में वनियिम (EU) 2016/425 और वनियिम (EU) 2023/988 की आवश्यकताओं को पूरा करते हैं।

अनुपालन की घोषणाएँ यहाँ उपलब्ध हैं: www.uvex-safety.com/ce

फ्रेम मार्कगि (उदाहरण)	
16321	यूरोपीय मानक संख्या
W	नरिमाता पहचान संख्या
U1.2	UV फिल्टर — ट्रांसमिटिस
C	मैकेनिकल स्ट्रेंथ कोड
T	अतरिक्कि आवश्यकताएँ (यदलिगू हो)
3	अतरिक्कि आवश्यकताएँ (यदलिगू हो)
CE	प्रमाणन चहिन

लेंस मार्कगि (उदाहरण)	
W	नरिमाता पहचान संख्या
U/UL1.2	UV फिल्टर — ट्रांसमिटिस
G0-3	सुरक्षा का स्तर — ट्रांसमिटिस (उदा. वेरियोमेटिक)
C	मैकेनिकल स्ट्रेंथ कोड
T	अतरिक्कि आवश्यकताएँ (यदलिगू हो)
CE	प्रमाणन चहिन

मैकेनिकल स्ट्रेंथ कोड का ववरिण:

- C = नमिन-ऊर्जा प्रभाव (45 m/s)
 CT = अत्यधिक तापमानों (-5°C/+55°C)
 पर कम-ऊर्जा प्रभाव (45 m/s)
 D = मध्यम-ऊर्जा प्रभाव (80 m/s)
 DT = अत्यधिक तापमान (-5°C/+55°C)
 पर मध्यम-ऊर्जा प्रभाव (80 m/s)

अत्यधिक तापमानों पर मैकेनिकल सुरक्षा (-5°C/+55°C) सर्फि अतरिक्कि मार्कगि T द्वारा ही प्रदान की जाती है। अन्यथा केवल कमरे के तापमान पर उच्च गतिवाले कणों से बचाने के लिए उत्पाद का उपयोग करें।

यदलिगू लेंस पर चहिनति मैकेनिकल स्ट्रेंथ फ्रेम पर मौजूद चहिन से भनि होती है, तो आईवयिर सुरक्षा पर अपेक्षाकृत कम मैकेनिकल स्ट्रेंथ मान पूर्ण रूप से लागू होता है। समग्र रूप से, सुरक्षात्मक उपकरण केवल कोड संख्या और अक्षर 7, 9 और CH के अनुसार सुरक्षा प्रदान करता है, जहां लेंस और फ्रेम पर एक ही प्रतीक अंकित होता है।

मॉडल नाम या संख्या, लेबल और/या फ्रेम पर इंगति की जाती है।

परविहन और संग्रहण केवल मूल पैकेजगि में, अधिकतम 40°C और <70% आर्द्रता पर शुष्क वातावरण में करें और उन पर यांत्रिक भार न पड़े। तापमान और/या नमी के अत्यंत उतार-चढ़ाव से सुरक्षित रखें। खुली लपटों या गरम सतहों से सीधे संपर्क के कारण आग लग सकती है।

उचित रूप से संग्रहीत कए जाने पर जीवनकाल: नरिमाण की तारीख से छः वर्ष। नरिमाण की तारीख (MM/YYYY) फ्रेम पर प्रटि की जाती है। उचित संचालन और देखभाल के साथ अनुशंसित जीवनकाल: उपयोग की मात्रा के आधार पर, पहली बार उपयोग करने की तारीख से लगभग दो वर्ष।

हर एक उपयोग से पहले, क्षति (फ्रेम और लेंस पर) के लिए प्रसिक्किपिशन सेफ्टी स्पेक्टेकल्स की जांच करें और सभी खराब पार्ट्स या स्क्रैच वाले लेंस को नए uvex ओरजिनल पार्ट्स से बदल दें। जो सुरक्षात्मक उपकरण क्षतिग्रस्त हो गए हैं, उनका उपयोग नहीं किया जा सकता और उनका निपटान किया जाना चाहिए और उन्हें प्रतस्थापित किया जाना चाहिए।

इसे जतिना अधिक हो सके नयिमति रूप से साफ करें और रसायन के संपर्क में आने के बाद इसे हमेशा तुरंत साफ कर लें। uvex क्लीनगि फ्लूइड, बहते हुए पानी या यहां तक कि अल्ट्रासॉनिक बाथ का उपयोग करके साफ करें। कभी भी सूखा साफ न करें। छड़िकाव और वाइपगि के लिए सर्फि व्यावसायिक रूप से उपलब्ध डिसिंफेक्टेंट का उपयोग करें; पानी में डुबोकर न रखें।

संवेदनशील त्वचा वाले व्क्तयियों को कुछ वशिष पदार्थों के संपर्क में आने पर एलर्जिक रिएक्शन हो सकता है।

ऑप्टिकल रेडिएशन से सुरक्षा के लिए, उन फिल्टर का उपयोग करें जो प्रासंगिक उपयोग के लिए उपयुक्त हैं। इन्हें लेबल के साथ चहिनति किया गया है और इनके बाद सुरक्षा का स्तर लिखा गया है।

- ISO 16321-2 (बेल्टगि शेड फिल्टर, लेबल W/WL)
- ISO 16321-1 (UV प्रोटेक्शन फिल्टर, लेबल U/UL)
- ISO 16321-1 (IR प्रोटेक्शन फिल्टर, लेबल R/RL)
- ISO 16321-1 (सनग्लेयर फिल्टर, लेबल G)

शाम या रात के समय <75%/>8% की ट्रांसमिटिस के साथ फिल्टर का उपयोग न करें। आंखों की सुरक्षा रंग पहचान और/या सग्नल लाइट की पहचान को प्रभावित कर सकती है।

कुछ उपयोगों में मैकेनिकल, रासायनिक, थर्मल या इलेक्ट्रिकल जोखिमों से सुरक्षा की जरूरत होती है। यह सुनिश्चित करने के लिए कि सुरक्षा के जरूरी स्तर को चुना गया है, हमेशा सुरक्षा अधिकारी द्वारा इसका जोखिम मूल्यांकन करवाएं। प्रसिक्किपिशन सेफ्टी स्पेक्टेकल्स, केवल उसके द्वारा कवर कए गए क्षेत्र को सुरक्षा प्रदान करते हैं। सील कए गए सेफ्टी गॉगल्स या चेहरे की सुरक्षा के उपकरण भी पहनने की जरूरत हो सकती है। प्रसिक्किपिशन सेफ्टी स्पेक्टेकल्स, लेज़र से सुरक्षा प्रदान नहीं करते हैं।

सुरक्षात्मक उपकरण टेस्ट हेड 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M और 2-L के साथ उपयोग के लिए उपयुक्त हैं। सुरक्षात्मक उपकरण के प्रत्येक भाग के टेस्ट हेड को फ्रेम पर संबधित सर्टिफिकेशन के साथ चहिनति किया जाता है।

uvex 度付き保護メガネの使用説明書 (EN ISO 16321-1 : 2022 および EN ISO 16321-2 : 2021 準拠)

この度付き保護メガネは、個人用保護具に関する規制 (EU) 2016/425 および規制 (EU) 2023/988 の要件を満たしています。

適合宣言に関しては www.uvex-safety.com/ce をご覧ください。

フレームのマーキング (例)	
16321	欧州規格番号
W	メーカーの識別番号
U1.2	UV フィルター — 透過率
C	機械的強度のコード
T	追加要件 (該当する場合)
3	追加要件 (該当する場合)
CE	保証マーク

レンズのマーキング (例)	
W	メーカーの識別番号
U/UL1.2	UV フィルター — 透過率
G0-3	保護レベル - 透過率 (例 : 調光レンズ)
C	機械的強度のコード
T	追加要件 (該当する場合)
CE	保証マーク

機械的強度のコードの説明 :

- C = 低エネルギー衝撃 (45 m/s)
 CT = 極端な温度 (-5°C/+55°C) での
 低エネルギー衝撃 (45 m/s)
 D = 中エネルギー衝撃 (80 m/s)
 DT = 極端な温度 (-5°C/+55°C) での
 中エネルギー衝撃 (80 m/s)

極端な温度 (-5°C/+55°C) での機械的防護には、追加のマーキング T のみが付いています。それ以外の場合は、高速粒子から保護するために室温でのみ本製品を使用してください。

レンズに付いている機械的強度マークがフレームのマークと異なる場合、目の保護全体としては低いほうの機械的強度値が適用されます。

総じて、本保護具はコード番号および 7、9、CH の文字に準じた保護のみを提供します。レンズとフレームに同じシンボルが付いています。

モデル名またはモデル番号は、ラベルやフレームに記載されています。

元のパッケージに入れて輸送および保管してください。その際、気温 40°C 以下、湿度 70% 未満の乾燥した環境で、機械的負荷の影響を受けないようにしてください。温度や湿度の大幅な変動は避けてください。火気や高温の表面に直接触れると、発火する可能性があります。

適切に保管されていた場合の耐用年数は、製造日から 6 年です。製造日 (MM/YYYY) がフレームに印刷されています。推奨耐用年数は、初回使用時から約 2 年間です (取り扱いと手入れが適切な場合。また、使用頻度により異なります)。

使用する前に、度付き保護メガネ (フレームおよびレンズ) に損傷がないか確認し、欠陥部品や傷ついたレンズを新しい uvex のオリジナル交換部品に交換してください。一度衝撃を受けた保護具は、それ以上使用できません。必ず廃棄して交換してください。

できるだけ定期的にクリーニングし、化学物質と接触した直後には必ずクリーニングしてください。uvex の洗浄液、流水、または超音波洗浄機でクリーニングしてください。ドライクリーニングしないでください。市販の消毒液を使用してスプレーしたり拭いたりしても構いませんが、消毒液に漬けることはおやめください。

皮膚が敏感な方は、特定の物質に接触するとアレルギー反応を起こす可能性があります。

光学的放射から保護するには、関連する用途に適したフィルターを使用してください。これらには、保護レベルに従ったラベルが付いています。

- ISO 16321-2 (溶接シェードフィルター、ラベル W/WL)
- ISO 16321-1 (UV 保護フィルター、ラベル U/UL)
- ISO 16321-1 (IR 保護フィルター、ラベル R/RL)
- ISO 16321-1 (サンングレアフィルター、ラベル G)

透過率が 75% 未満/8% 超のフィルターは、夕暮れや夜間には使用しないでください。目の保護は、色の認識や信号灯の発見に影響を与える可能性があります。

一部の用途では、機械的危険、化学的危険、熱的危険、または電気的危険からの保護が必要です。必要なレベルの保護が選択されていることを確認するには、安全管理者が常にリスク評価を実施する必要があります。度付き保護メガネは、メガネで覆われた領域のみを保護します。密閉された保護ゴーグルの着用や顔の保護を行う必要がある場合もあります。度付き保護メガネは、レーザーに対する保護は提供しません。

保護具はテストヘッド 1-S、1-M、1-L、2-S、2-M、2-L での使用に適しています。各保護具のテストヘッドには、フレーム上に対応する保証マークが付けられています。

Navodila za uporabo za zaščitna očala z dioptrijo uvex v skladu s standardoma EN ISO 16321-1:2022 in EN ISO 16321-2:2021

Korekcijska zaščitna očala izpolnjujejo zahteve uredbe (EU)

2016/425 in direktive (EU) 2023/988.

Izjave o skladnosti so na voljo na spletnem naslovu: **www.uvex-safety.com/ce**

Označevanje okvira (primer)	
16321	Navedba evropskega standarda
W	Označba proizvajalca
U1,2	Uv-filter – prepustnost
C	Kratka označba za mehansko trdnost
T	Dodatne zahteve (če je ustrezno)
3	Dodatne zahteve (če je ustrezno)
CE	Oznaka certifikata

Oznaka leče (primer)	
W	Označba proizvajalca
U/UL1,2	Uv-filter – prepustnost
G0-3	Razred zaščite – prepustnost (npr. Variomatic)
C	Kratka označba za mehansko trdnost
T	Dodatne zahteve (če je ustrezno)
CE	Oznaka certifikata

Razlaga kratkih označb mehanske trdnosti:

- C = 45 m/s; udarec z majhno energijo (45 m/s)
- CT = 45 m/s; udarec z majhno energijo (45 m/s) pri ekstremni temperaturi (–5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s; udarec s srednje močno energijo (80 m/s)
- DT = 80 m/s; udarec s srednje močno energijo (80 m/s) pri ekstremni temperaturi (–5 °C/+55 °C)

Mehanska zaščita pri ekstremni temperaturi (–5 °C/+55 °C) je zagotovljena samo v primeru dodatne označbe T. Sicer je izdelek primeren za zaščito pred delci z visoko hitrostjo samo pri sobni temperaturi.

Če se oznaka za mehansko trdnost na lečah razlikuje od oznake na okviru, za celotno opremo za zaščito oči velja nižja mehanska trdnost.

Celotna zaščitna naprava izdelke s kodo, ki vsebujejo številke oz. črke 7, 9 in CH, ustrezno ščiti samo, kadar se simbola na vizirju in okviru ujemata.

Ime ali številka modela sta navedena na etiketi in/ali okviru.

Prevažajte in hranite samo v originalni embalaži pri temperaturah najv. 40 °C in vlažnosti zraka, nižji od 70 %, v suhem prostoru in brez mehanskih obremenitev. Preprečite izpostavljenost močnemu nihanju temperature in/ali vlažnosti zraka. Oprema se lahko vname, če pride v stik z odprtim plamenom ali vročo površino.

Življenjska doba pri pravilnem shranjevanju: 6 let od datuma izdelave. Datum izdelave (MM/LLLL) je naveden na okviru. Priporočena življenjska doba ob pravilnem ravnanju in negi: pribl. 2 leti od prve uporabe, pri čemer se upošteva intenzivnost uporabe.

Pred vsako uporabo preverite, ali so korekcijska zaščitna očala poškodovana (okvir in leče), in po potrebi okvarjene dele in opraskane leče zamenjajte z novimi originalnimi nadomestnimi deli uvex. Zaščitne naprave, ki so utrpeli udarec, se ne smejo več uporabljati ter jih je treba odstraniti in zamenjati.

Redno, v vsakem primeru pa takoj po stiku s kemikalijami, očistite s čistilno tekočino uvex, pod tekočo vodo ali s postopkom čiščenja v ultrazvočni kopeli, nikoli pa ne čistite na suho. Za dezinfekcijo priporočamo uporabo običajnega pršila, ki ga nato obrišete.

Pri osebah z višjo občutljivostjo lahko stik nekaterih sestavin s kožo povzroči alergične reakcije.

Za varovanje pred optičnim sevanjem je treba uporabiti ustrezne zaščitne filtre. Ti so označeni z oznako in stopnjo zaščite.

- ISO 16321-2 (varilni filter, oznaka W/WL)
- ISO 16321-1 (zaščitni filter za UV, oznaka U/UL)
- ISO 16321-1 (zaščitni filter za IR, oznaka R/RL)
- ISO 16321-1 (zaščitni filter za sonce, oznaka G)

Filtri s prepustnostjo, manjšo od 75 % in večjo od 8 %, niso primerni za uporabo v mraku in ponoči. Zaradi zaščitne naprave lahko drugače zaznavate barve in/ali prepoznate svetlobne signale.

Pri določenih področjih uporabe se zahteva zaščita pred mehansko, kemično, termično ali električno nevarnostjo. Za pravilno izbiro zahtevane stopnje zaščite, ki je nujna v posameznem primeru, se obrnite na pristojno strokovno osebje za zaščito. Korekcijska zaščitna očala zagotavljajo zaščito samo v območju, ki ga pokrivajo. Po potrebi je treba uporabiti tesno prilagajajoča se varnostna očala ali ščitnik za obraz. Korekcijska zaščitna očala niso primerna za zaščito pred laserskimi žarki.

Zaščitne naprave so primerne za uporabo s preskusnimi glavami 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M in 2-L. Ustrezno oznako preskusne glave za posamezno zaščitno glavo najdete na okviru.

Instrucțiuni de utilizare pentru ochelari de protecție uvex cu dioptrii conform EN ISO 16321-1:2022 și EN ISO 16321-2:2021

Ochelarii de protecție cu corecție corespund cerințelor Regulamentului (UE) EIP 2016/425 (Regulamentul) și Regulamentului (UE) 2023/988.

Declarațiile de conformitate se găsesc la: www.uvex-safety.com/ce

Marcarea ramei (exemplu)	
16321	Menționarea normei europene
W	Identificarea producătorului
U1,2	Filtru UV – Transmisie
C	Prescurtare pentru rezistență mecanică
T	Cerințe suplimentare (dacă se aplică)
3	Cerințe suplimentare (dacă se aplică)
CE	Marcaj de certificare

Marcaj la nivelul vizierii (exemplu)	
W	Identificarea producătorului
U/UL1,2	Filtru UV – Transmisie
G0-3	Nivel de protecție – Transmisie (de exemplu Variomatic)
C	Prescurtare pentru rezistență mecanică
T	Cerințe suplimentare (dacă se aplică)
CE	Marcaj de certificare

Explicarea simbolurilor pentru rezistența mecanică:

- C = 45 m/s Impact cu energie scăzută (45 m/s)
- CT = 45 m/s Impact cu energie scăzută (45 m/s) în condiții de temperatură extremă (-5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s Impact cu energie medie (80 m/s)
- DT = 80 m/s Impact cu energie medie (80 m/s) în condiții de temperatură extremă (-5 °C/+55 °C)

Protecție mecanică în condiții de temperatură extremă (-5 °C/+55 °C) numai în cazul marcajului suplimentar T. În caz contrar, utilizare pentru protecție împotriva componentelor de viteză mare numai la temperatura camerei.

Dacă marcajul rezistenței mecanice de pe lentile este diferit de cel de pe ramă, pentru întregul echipament de protecție a ochilor se aplică cea mai redusă dintre clasele de rezistență mecanică specificate.

Echipamentul de protecție integral oferă prin numerele de cod resp. literele de cod 7, 9, CH protecția corespunzătoare numai dacă viziera și rama au același simbol.

Numele sau numărul modelului se găsește pe etichetă și/sau pe ramă.

Transport și depozitare numai în ambalajul original, la max. 40 °C și la o umiditate a aerului < 70 %, în medii uscate, fără solicitări de natură mecanică. Se vor evita fluctuațiile puternice de temperatură și/sau de umiditate a aerului.

La contactul direct cu o flăcără deschisă sau cu suprafețe fierbinți, este posibilă aprinderea.

Durată de viață în cazul depozitării corespunzătoare: 6 ani de la data fabricației. Data fabricației (LL/AAAA) este imprimată pe ramă. Durata de utilizare recomandată în condițiile manipulării și îngrijirii corespunzătoare: cca 2 ani de la prima utilizare, în funcție de intensitatea utilizării.

Înainte de fiecare utilizare, verificați ochelarii de protecție cu corecție să nu prezinte defecte (la ramă și lentilă) și, dacă este necesar, înlocuiți piesele defecte și lentilele crăpate cu piese de schimb originale noi uvex. Echipamentele de protecție, care au fost expuse unui impact, nu mai trebuie să fie utilizate și vor fi eliminate și înlocuite.

Dacă este posibil la intervale regulate, în orice caz însă imediat după contactul cu substanțe chimice, curățați cu lichid de curățare uvex, sub jet de apă sau în baie de ultrasunete și nu uscați niciodată. Se recomandă numai dezinfectarea prin pulverizare și ștergere cu dezinfectanți obișnuiți din comerț.

La contactul cu pielea, persoanele sensibile pot să prezinte reacții alergice la anumite ingrediente.

Pentru protecția împotriva radiațiilor optice trebuie să se utilizeze filtre de protecție speciale. Acestea sunt identificate printr-un marcaj urmat de un nivel de protecție.

- ISO 16321-2 (filtru de protecție pentru sudori, marcaj W/WL)
- ISO 16321-1 (filtru de protecție UV, marcaj U/UL)
- ISO 16321-1 (filtru de protecție IR, marcaj R/RL)
- ISO 16321-1 (filtru de protecție solară, marcaj G)

Filtrele cu transmisie <75 % / >8 % nu trebuie utilizate atunci când se întunecă și noaptea. Echipamentul de protecție poate modifica percepția culorilor și/sau identificarea luminilor de semnalizare.

Unele domenii de utilizare impun protecția împotriva pericolelor de natură mecanică, chimică, termică ori electrică. Pentru alegerea corectă a nivelului de protecție necesar, un specialist în siguranță va efectua întotdeauna o evaluare a pericolelor. Ochelarii de protecție cu corecție protejează numai în zona acoperită. După caz, poate fi necesară purtarea unor ochelari de protecție etanși sau a unei măști de protecție a feței. Ochelarii de protecție cu corecție nu sunt adecvați pentru protecția împotriva radiațiilor laser.

Echipamentele de protecție sunt adecvate pentru utilizare împreună cu capetele de verificare 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M și 2-L. Marcajul corespunzător privind capul de verificare pentru echipamentul de protecție relevant este aplicat pe ramă.

Руководство по эксплуатации защитных корректирующих очков uvex согласно EN ISO 16321-1:2022 и EN ISO 16321-2:2021

Корректирующие защитные очки соответствуют требованиям Регламента о средствах индивидуальной защиты (EU) 2016/425 (VO) и Директивы (EU) 2023/988.

Декларации соответствия доступны по адресу: www.uvex-safety.com/ce

Маркировка оправы (пример)	
16321	Указание Европейского стандарта
W	Идентификация производителя
U1,2	УФ-фильтр – светопропускание
C	Класс механической прочности
T	Дополнительные требования (если применимо)
3	Дополнительные требования (если применимо)
CE	Сертификационный знак

Маркировка стекла (пример)	
W	Идентификация производителя
U/UL1,2	УФ-фильтр – светопропускание
G0-3	Уровень защиты – светопропускание (например, Variomatic)
C	Класс механической прочности
T	Дополнительные требования (если применимо)
CE	Сертификационный знак

Расшифровка кратких обозначений классов механической прочности:

- C = 45 м/с Низкая ударная нагрузка (45 м/с)
- CT = 45 м/с Низкая ударная нагрузка (45 м/с) при экстремальных температурах (-5/+55 °C)
- D = 80 м/с Средняя ударная нагрузка (80 м/с)
- DT = 80 м/с Средняя ударная нагрузка (80 м/с) при экстремальных температурах (-5/+55 °C)

Механическая защита при экстремальных температурах (-5/+55 °C) только при наличии дополнительной маркировки «Т». В противном случае использование для защиты от ударов высокоскоростных частиц только при комнатной температуре.

Если маркировка механической прочности на линзах отличается от маркировки на оправе, то для всего приспособления для защиты глаз действует меньшее значение механической прочности.

Приспособление для защиты глаз в целом обеспечивает защиту, соответствующую номерам кода или кодовым буквам 7, 9, SN только в том случае, если стекло и оправа имеют одинаковую маркировку.

Название или номер модели указаны на этикетке и/или оправе.

Транспортировка и хранение только в оригинальной упаковке при температуре не выше 40 °C и влажности воздуха < 70 %, в сухом месте, не подверженном механическим нагрузкам. Избегать значительных колебаний температуры и/или влажности. При прямом контакте с огнем или горячими поверхностями возможно возгорание.

Срок службы при надлежащих условиях хранения: 6 лет с даты изготовления. Дата изготовления (ММ/ГГГГ) указана на оправе. Рекомендуемый срок эксплуатации при надлежащем обращении и уходе: ок. 2 лет с момента первого применения, в зависимости от интенсивности использования.

Перед каждым использованием корректирующие защитные очки следует проверять на отсутствие повреждений (оправы и стекла) и при необходимости заменять поврежденные детали и линзы с царапинами новыми оригинальными запасными деталями uvex. Не следует продолжать использовать приспособления для защиты, подвергшиеся удару, они подлежат утилизации и замене.

По возможности регулярно и в обязательном порядке после каждого соприкосновения с химическими веществами очищать очки чистой жидкостью uvex, мыть под проточной водой или очищать в ультразвуковой ванне. Не сушить. Рекомендуется выполнять дезинфекцию только опрыскиванием и протиранием обычными дезинфицирующими средствами.

Контакт с определенными веществами может вызывать аллергические реакции у лиц с повышенной чувствительностью.

Для защиты от оптического излучения необходимо использовать соответствующие фильтры. Они обозначены соответствующей маркировкой и указанием степени защиты.

- ISO 16321-2 (защитный фильтр для сварки, маркировка W/WL)
- ISO 16321-1 (защитный УФ-фильтр, маркировка U/UL)
- ISO 16321-1 (защитный ИК-фильтр, маркировка R/RL)
- ISO 16321-1 (солнцезащитный фильтр, маркировка G)

Фильтры со светопропусканием < 75/ > 8 % непригодны для применения в сумерках и в ночное время. Приспособление для защиты может изменить восприятие цветов и/или ухудшить распознавание сигнальных огней.

В некоторых случаях применения возникает необходимость в защите от механических и термических воздействий, действия химикатов и электрического тока. Для правильного выбора необходимого уровня защиты следует обратиться к ответственному специалисту по безопасности. Корректирующие защитные очки защищают исключительно ту часть лица, которую они закрывают. При необходимости рекомендуется использовать плотно прилегающие закрытые защитные очки или защитную маску для лица. Корректирующие защитные очки не предназначены для защиты от лазерного излучения.

Приспособления для защиты могут испытываться с использованием контрольных макетов головы 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M и 2-L. Маркировка, обозначающая макет головы, подходящий для испытаний определенного приспособления для защиты, нанесена на оправу.

Návod na použitie pre ochranné okuliare uvex s úpravou zrakovej ostrosti podľa EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021

Korekčné ochranné okuliare zodpovedajú požiadavkám nariadenia o OOP (EÚ)

2016/425 a nariadeniu (EÚ) 2023/988.

Vyhlasenia o zhode na stránke: www.uvex-safety.com/ce

Označenie nosnej kostry (príklad)	
16321	Európska norma
W	Identifikácia výrobcu
U1,2	UV filter – priepustnosť
C	Skratka pre mechanickú pevnosť
T	Dodatočné požiadavky (ak je to relevantné)
3	Dodatočné požiadavky (ak je to relevantné)
CE	Certifikačná značka

Označenie zorníkov (príklad)	
W	Identifikácia výrobcu
U/UL1,2	UV filter – priepustnosť
G0-3	Úroveň ochrany – priepustnosť (napr. Variomatic)
C	Skratka pre mechanickú pevnosť
T	Dodatočné požiadavky (ak je to relevantné)
CE	Certifikačná značka

Vysvetlenie skratiek pre mechanickú pevnosť:

- C = 45 m/s náraz s nízkou energiou (45 m/s)
- CT = 45 m/s náraz s nízkou energiou (45 m/s) pri extrémnych teplotách (–5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s náraz so strednou energiou (80 m/s)
- DT = 80 m/s náraz so strednou energiou (80 m/s) pri extrémnych teplotách (–5 °C/+55 °C)

Mechanická ochrana pri extrémnych teplotách (–5 °C/+55 °C) len pri dodatočnom označení T. V opačnom prípade používanie na ochranu pred časticami s vysokou rýchlosťou len pri izbovej teplote.

Ak by sa označenie mechanickej pevnosti na sklách líšilo od označenia na ráme, pre celý prostriedok na ochranu očí platí nižšia mechanická pevnosť.

Kompletná ochranná pracovná pomôcka poskytuje ochranu zodpovedajúcu číslam kódov, resp. písmenám kódov 7, 9, CH len vtedy, ak zorník a rám majú rovnaký symbol.

Označenie alebo číslo modelu nájdete na etikete a/alebo na nosnej kostre

Preprava a skladovanie len v originálnom obale, pri teplote max. 40 °C a vlhkosti vzduchu < 70 %, na suchom mieste, bez mechanického zaťaženia. Zabráňte intenzívnym výkyvom teploty a/alebo vlhkosti vzduchu.

V prípade priameho kontaktu s otvoreným plameňom alebo horúcimi povrchmi hrozí vznietenie.

Životnosť pri správnom skladovaní: 6 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby (MM/RRRR) je vytlačený na ráme. Odporúčaná doba používania pri správnej manipulácii a starostlivosti: cca 2 roky od prvého použitia, v závislosti od intenzity používania.

Pred každým používaním skontrolujte poškodenia korekčných ochranných okuliarov (na ráme a sklách) a prípadne nahradte chybné diely a poškriabané sklá novými originálnymi náhradnými dielmi uvex. Ochranné pracovné pomôcky, ktoré boli vystavené nárazu, sa už nesmú používať a musia sa zlikvidovať a vymeniť.

Podľa možnosti, v každom prípade však bezprostredne po kontakte s chemikáliami, vyčistite čistiacim prostriedkom uvex, pod tečúcou vodou alebo pomocou ultrazvuku, nikdy však nečistite nasucho. Odporúčame len dezinfekciu postrekom a utretím bežnými dezinfekčnými prostriedkami.

Citlivé osoby môžu po kontakte pokožky s určitými obsiahnutými látkami vykazovať alergické reakcie.

Na ochranu pred optickým žiarením sa musia nosiť filtre vhodné pre dané použitie. Filtre sú označené označením a stupňom ochrany.

- ISO 16321-2 (filter pre zväracie okuliare, označenie W/WL)
- ISO 16321-1 (UV ochranný filter, označenie U/UL)
- ISO 16321-1 (IR ochranný filter, označenie R/RL)
- ISO 16321-1 (protisľnečný filter, označenie G)

Filtre s priepustnosťou < 75 %/> 8 % nepoužívajte v šere a v noci. Ochranná pracovná pomôcka nemôže meniť vnímanie farieb a/alebo rozpoznávanie signálnych svetiel.

Niektoré oblasti používania si vyžadujú ochranu pred mechanickými, chemickými, tepelnými alebo elektrickými ohrozeniami. Na správny výber potrebného stupňa ochrany sa vždy vyžaduje vyhodnotenie hroziaceho ohrozenia, ktoré vykoná bezpečnostný technik. Korekčné ochranné okuliare chránia iba zakrytú oblasť. Eventuálne musíte použiť tesne priliehajúce okuliare alebo ochranu tváre. Korekčné ochranné okuliare nie sú vhodné ako ochrana pred laserovým žiarením.

Ochranné pracovné pomôcky sú vhodné na použitie s testovacími hlavami 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M a 2-L. Príslušné označenie ku skúšobnej hlave príslušnej ochrannej pracovnej pomôcky je označené na ráme.

Οδηγίες χρήσης για συνταγογραφούμενα γυαλιά προστασίας Uvex mit Sehstärke σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 16321-1:2022 και EN ISO 16321-2:2021

Τα διορθωτικά γυαλιά προστασίας συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ)2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας και με τις απαιτήσεις της οδηγίας (ΕΕ) 2023/98.

Θα βρείτε τις δηλώσεις συμμόρφωσης στον εξής ιστότοπο: www.uvex-safety.com/ce

Σήμανση του σώματος στήριξης (παράδειγμα)	
16321	Εφαρμοζόμενο ευρωπαϊκό πρότυπο
W	Αναγνωριστικό κατασκευαστή
U1,2	Φίλτρο UV - Μετάδοση
C	Διακριτικά για τη μηχανική αντοχή
T	Πρόσθετες απαιτήσεις (εάν υπάρχουν)
3	Πρόσθετες απαιτήσεις (εάν υπάρχουν)
CE	Σήμα πιστοποίησης

Σήμανση προστατευτικού φακού (παράδειγμα)	
W	Αναγνωριστικό κατασκευαστή
U/UL1,2	Φίλτρο UV - Μετάδοση
G0-3	Βαθμός προστασίας – Μετάδοση (παρ. Variomatic)
C	Διακριτικά για τη μηχανική αντοχή
T	Πρόσθετες απαιτήσεις (εάν υπάρχουν)
CE	Σήμα πιστοποίησης

Επεξήγηση του γράμματος χαρακτηρισμού για τη μηχανική αντοχή:

- C = 45 m/s Πρόσκρουση με χαμηλή ενέργεια (45 m/s)
- CT = 45 m/s Πρόσκρουση με χαμηλή ενέργεια (45m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες (-5 °C/+55 °C)
- D = 80 m/s Πρόσκρουση με μέτρια ενέργεια (80 m/s)
- DT = 80 m/s Πρόσκρουση με μέτρια ενέργεια (80m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες (-5 °C/+55 °C)

Μηχανική προστασία σε ακραίες θερμοκρασίες (-5 °C/+55 °C) μόνο με την πρόσθετη σήμανση T. Διαφορετικά, χρήση για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.

Εάν η σήμανση της μηχανικής αντοχής στους φακούς είναι διαφορετική από τη σήμανση στον σκελετό, τότε για τον συνολικό εξοπλισμό προστασίας ματιών ισχύει η χαμηλότερη μηχανική αντοχή. Η πλήρης προστατευτική διάταξη προσφέρει προστασία σύμφωνα με τους κωδικούς αριθμούς ή τα κωδικά γράμματα 7, 9, CH μόνο εάν ο προστατευτικός φακός και το σώμα στήριξης φέρουν το ίδιο σύμβολο.

Η ονομασία ή ο αριθμός μοντέλου είναι τυπωμένα στην ετικέτα ή/και στο σώμα στήριξης.

Η μεταφορά και η αποθήκευση πρέπει να γίνονται μόνο στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία έως 40 °C το μέγιστο και σε υγρασία αέρα <70%, σε μέρος χωρίς υγρασία και μηχανικές καταπονήσεις. Οι έντονες διακυμάνσεις στη θερμοκρασία ή/και την ατμοσφαιρική υγρασία πρέπει να αποφεύγονται. Η απευθείας επαφή με γυμνές φλόγες ή καυτές επιφάνειες μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη.

Διάρκεια ζωής με ενδεδειγμένη αποθήκευση: 6 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η ημερομηνία κατασκευής (MM/EEEE) είναι τυπωμένη στο σώμα στήριξης. Συνιστώμενη διάρκεια χρήσης με προβλεπόμενο χειρισμό και φροντίδα: περ. 2 χρόνια μετά την πρώτη χρήση, ανάλογα με την εντατικότητα χρήσης.

Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τα διορθωτικά γυαλιά προστασίας για ζημιές (στον σκελετό και τους φακούς) και, εάν χρειάζεται, να αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και τους χαραγμένους φακούς με καινούρια, γνήσια ανταλλακτικά της Uvex. Οι προστατευτικές διατάξεις, που έχουν δεχθεί δυνατό χτύπημα, δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν και πρέπει να απορριπτούνται και να αντικαθίστανται.

Να καθαρίζετε το προϊόν όσο το δυνατόν πιο τακτικά και σε κάθε περίπτωση αμέσως μετά από επαφή με χημικά, με ένα υγρό καθαρισμού Uvex, κάτω από τρεχούμενο νερό ή ακόμη και σε ένα λουτρό υπερήχων και μην το στεγνώνετε ποτέ. Επιτρέπεται μόνο η απολύμανση με ψεκασμό ή σκούπισμα με κοινά απολυμαντικά μέσα του εμπορίου.

Τα ευαίσθητα άτομα μπορεί να παρουσιάσουν αλλεργικές αντιδράσεις εάν έρθουν σε επαφή με συγκεκριμένα συστατικά.

Για την προστασία από οπτική ακτινοβολία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα φίλτρα. Αυτά επισημαίνονται με μία σήμανση ακολουθούμενη από τον βαθμό προστασίας.

- ISO 16321-2 (Φίλτρο προστασίας συγκολλητών, σήμανση W/WL)
- ISO 16321-1 (Φίλτρο προστασίας UV, σήμανση U/UL)
- ISO 16321-1 (Φίλτρο προστασίας ακτινοβολίας IR, σήμανση R/RL)
- ISO 16321-1 (Φίλτρο προστασίας ηλιακής ακτινοβολίας, σήμανση G)

Τα φίλτρα με βαθμό μετάδοσης <75% / >8% είναι ακατάλληλα για χρήση κατά το σούρουπο και τη νύχτα. Η προστατευτική διάταξη ενδέχεται να επηρεάσει την αντίληψη των χρωμάτων ή/και την ανίχνευση των φωτεινών σηματοδοτών.

Για ορισμένες εφαρμογές, απαιτείται προστασία από μηχανικούς, χημικούς, θερμικούς ή ηλεκτρικούς κινδύνους. Για τη σωστή επιλογή του εκάστοτε απαιτούμενου βαθμού προστασίας, πρέπει να διεξάγεται πάντα μια εκτίμηση κινδύνου από τον τεχνικό ασφαλείας. Τα διορθωτικά γυαλιά προστασίας παρέχουν προστασία μόνο στην περιοχή κάλυψης. Ενδεχομένως πρέπει να χρησιμοποιηθούν προστατευτικά γυαλιά κλειστού τύπου ή προστατευτικός εξοπλισμός προσώπου. Τα διορθωτικά γυαλιά προστασίας δεν ενδείκνυνται για προστασία από ακτίνες λέιζερ.

Οι προστατευτικές διατάξεις είναι κατάλληλες για χρήση με εργαλεία 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M και 2-L. Η αντίστοιχη σήμανση για το εργαλείο της αντίστοιχης προστατευτικής διάταξης αναγράφεται στον σκελετό.

EN ISO 16321-1:2022 ve EN ISO 16321-2:2021 uyarınca uvex numaralı koruyucu gözlükler için kullanım talimatları

Numaralı koruyucu gözlükler, kişisel koruyucu donanım hakkındaki (AB) 2016/425 sayılı Tüzük ve (AB) 2023/988 sayılı Tüzük'ün gerekliliklerini karşılar. Uygunluk beyanına şu adresten ulaşılabilir: www.uvex-safety.com/ce

Çerçeve işaretleme (örnek)	
16321	Avrupa standardı numarası
W	Üretici kimliği
U1.2	UV filtresi — geçirgenlik
C	Mekanik dayanım kodu
T	Ek gereklilikler (varsa)
3	Ek gereklilikler (varsa)
CE	Onay işareti

Cam işaretleme (örnek)	
W	Üretici kimliği
U/UL1.2	UV filtresi — geçirgenlik
G0-3	Koruma seviyesi — geçirgenlik (ör. Variomatic)
C	Mekanik dayanım kodu
T	Ek gereklilikler (varsa)
CE	Onay işareti

Mekanik dayanım kodlarının açıklaması:

- C = Düşük enerjili darbe (45 m/sn)
- CT = Aşırı sıcaklıklarda (-5°C/+55°C) düşük enerjili darbe (45 m/sn)
- D = Orta enerjili darbe (80 m/sn)
- DT = Aşırı sıcaklıklarda (-5°C/+55°C) orta enerjili darbe (80 m/sn)

Aşırı sıcaklıklarda (-5°C/+55°C) mekanik koruma sadece ek T işareti ile sağlanır. Aksi takdirde ürünü sadece oda sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma için kullanın.

Camlara işaretlenmiş mekanik dayanım, çerçevedekinden farklıysa düşük olan mekanik dayanım göz korumasının genelinde geçerlidir.

Genel olarak, koruyucu donanım sadece 7, 9 ve CH kod numaraları ve harflerine göre koruma sağlar. Burada cam ve çerçeve aynı simgeyi taşır.

Model adı veya numarası etikette ve/veya çerçevede belirtilir.

Yalnızca orijinal ambalajında, maks. 40°C ve <70 nemlilikte kuru bir ortamda ve mekanik yüklere maruz bırakmadan taşıyıp saklayın. Sıcaklık ve/veya nemde ciddi dalgalanmalardan kaçınılmalıdır.

Açık alev veya sıcak yüzeylerle doğrudan temas etmesi, alev almaya neden olabilir.

Uygun koşullarda saklandığında kullanım ömrü: Üretim tarihinden itibaren altı yıldır. Üretim tarihi (AA/YYYY) çerçeve üzerinde basılı haldedir. Uygun kullanım ve bakım ile önerilen kullanım ömrü: Kullanım yoğunluğuna bağlı olarak ilk kullanımdan itibaren yaklaşık 2 yıldır.

Her kullanımdan önce numaralı koruyucu gözlüklerde (çerçeve ve camlarda) hasar olup olmadığını kontrol edin ve kusurlu parçaları veya çizilmiş camları yeni uvex orijinal yedek parçalarla değiştirin. Darbeye maruz kalan koruyucu donanımlar artık kullanılamaz ve atılıp değiştirilmelidir.

Mümkün olduğunca düzenli olarak ve kimyasallarla temas ettikten hemen sonra temizleyin. uvex temizlik sıvısı, musluk suyu veya ultrasonik banyoda bile temizleyin. Asla kuru temizleme yapmayın. Yalnızca püskürtme ve silme için piyasada bulunan dezenfektanları kullanın.

Hassas cilde sahip kişiler, belirli malzemelerle temas ettiğinde alerjik bir reaksiyon meydana gelebilir.

Optik ışıma karşı koruma için ilgili uygulamaya uygun filtreler kullanın. Bunlar bir etiket ve ardından koruma seviyesi ile işaretlenir.

- ISO 16321-2 (kaynak gözlüğü filtresi, W/WL etiketi)
- ISO 16321-1 (UV koruma filtresi, U/UL etiketi)
- ISO 16321-1 (IR koruma filtresi, R/RL etiketi)
- ISO 16321-1 (güneş parlaması filtresi, G etiketi)

Geçirgenlik oranı <75/>8 olan filtreleri hava kararken veya gece boyunca kullanmayın. Göz koruması renk tanımayı ve/veya sinyal ışıklarının algılanmasını etkileyebilir.

Bazı uygulamalar mekanik, kimyasal, termal veya elektrik tehlikelerine karşı koruma gerektirir. Gerekli koruma seviyesinin seçildiğinden emin olmak için her zaman bir iş güvenliği sorumlusu tarafından bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır. Numaralı koruyucu gözlükler yalnızca kapladığı alanı korur. Sızdırmaz koruyucu gözlük veya yüz korumasının da takılması gerekebilir. Numaralı koruyucu gözlükler lazerlere karşı koruma sağlamaz.

Koruyucu donanım 1-S, 1-M, 1-L, 2-S, 2-M ve 2-L test kafa biçimleri ile kullanıma uygundur. Her koruyucu donanım parçası için test kafa biçimi, çerçevede ilgili sertifika ile işaretlenir.

تعليمات استخدام نظارات السلامة الموصوفة من uvex بالتوافق مع EN ISO ١٦٣٢١-٢:٢٠٢٢ و EN ISO ١٦٣٢١-١:٢٠٢١

تستوفي نظارات السلامة الموصوفة متطلبات لائحة (الاتحاد الأوروبي)
رقم ٢٠١٦/٢٥ بشأن معدات الحماية الشخصية والتوجيه رقم ٢٠٢٣/٩٨٨.
يتوفر بيان المطابقة على: www.uvex-safety.com/ce

مدة الخدمة في حالة التخزين السليم: ست سنوات من تاريخ التصنيع.
تاريخ التصنيع (الشهر/السنة) مطبوع على الإطار. مدة الخدمة الموصى بها
مع رعاية ملائمة: ستان كحد أقصى من الاستخدام الأول، وفقاً لكثافة
الاستخدام.

قبل كل استخدام، افحص نظارات السلامة الموصوفة بحثاً عن أي أضرار
(في الإطار والعدسات) واستبدل أي أجزاء معيبة أو عدسات مخدوشة
بقطع غيار أصلية جديدة من uvex. لا يمكن بعد الآن استخدام معدات
الحماية التي تعرضت لتصادم ويجب التخلص منها واستبدالها.

نظف النظارات بانتظام قدر الإمكان واحرص دائماً على تنظيفها مباشرةً
بعد ملامسة المواد الكيميائية. قم بالتنظيف باستخدام سائل تنظيف uvex
أو الماء الجاري، أو حتى في حمام الموجات فوق الصوتية. لا تستخدم أبداً
التنظيف الجاف. استخدم المطهرات المتوفرة تجارياً للرش والمسح فقط.

قد يعاني أصحاب البشرة الحساسة من تفاعل أرجي عند ملامستهم لمواد
معينة.

للحماية من الإشعاع البصري، استخدم المرشحات الملائمة للغرض ذي
الصلة. يتم وضع علامة عليها لا تستخدم أبداً التنظيف الجاف. بيادئة متبوعة
بمستوى الحماية.

- ISO ١٦٣٢١-٢ (مرشح ظل، ملصق W/WL)
- ISO ١٦٣٢١-١ (مرشح حماية من الأشعة فوق البنفسجية U؛ الملصق U/UL)
- ISO ١٦٣٢١-١ (مرشح الحماية من الأشعة تحت الحمراء IR، الملصق R/RL)
- ISO ١٦٣٢١-١ (مرشح أشعة الشمس، الملصق G)

لا تستخدم المرشحات التي تنقل >٧٥٪ في وقت الغروب أو أثناء الليل. قد
تؤثر حماية العين على التعرف على اللون و/أو اكتشاف مصابيح الإشارة.

تتطلب بعض التطبيقات الحماية من المخاطر الميكانيكية أو الكيميائية أو
الحرارية أو الكهربائية. لضمان تحديد مستوى الحماية المطلوب، احرص
دائماً على إجراء تقييم المخاطر من قبل مسؤول السلامة. لا توفر نظارات
السلامة الموصوفة الحماية إلا للمنطقة التي تغطيها. قد يلزم أيضاً ارتداء
نظارات سلامة محكمة أو واقية للوجه. لا توفر نظارات السلامة الموصوفة
الحماية ضد أشعة الليزر.

تُعد معدات الحماية مناسبة للاستخدام مع رؤوس الاختبار S-١ و M-١، و
L-١، و S-٢، و M-٢، و L-٢. رأس الاختبار لكل قطعة من المعدات الواقية
مميز بالشهادة المناسبة على الإطار.

علامة الإطار (مثال)	
١٦٣٢١	رقم المعيار الأوروبي
W	مُعرف الشركة المصنعة
U1,2	مرشح الأشعة فوق البنفسجية - نفاذية
C	رمز القوة الميكانيكية
T	المتطلبات الإضافية (إن وجدت)
٢	المتطلبات الإضافية (إن وجدت)
CE	علامة التصديق

علامة الإطار (مثال)	
W	مُعرف الشركة المصنعة
U/UL1,2	مرشح الأشعة فوق البنفسجية - نفاذية
٢-G	مستوى الحماية - النفاذية (على سبيل المثال، Variomatic)
C	رمز القوة الميكانيكية
T	المتطلبات الإضافية (إن وجدت)
CE	علامة التصديق

شرح رموز القوة الميكانيكية:

C =	تأثير الطاقة المنخفضة (٤٥ م/ثانية)
التصوير =	تأثير الطاقة المنخفضة (٤٥ م/ث)
المقطعي =	في درجات الحرارة القاسية (٥- درجات مئوية/٥٥+ درجة مئوية)
المحوسب =	
D =	تأثير الطاقة المتوسطة (٨٠ م/ثانية)
تاريخ =	تأثير الطاقة المتوسطة (٨٠ م/ثانية)
	عند درجات الحرارة القصوى (٥- درجات مئوية/ ٥٥+ درجة مئوية)

يتم توفير الحماية الميكانيكية في درجات الحرارة القصوى
(٥- درجات مئوية/٥٥+ درجة مئوية) فقط بوجود العلامة الإضافية T.
بخلاف ذلك، يُرجى استخدام المنتج للحماية من الجزيئات عالية السرعة في
درجة حرارة الغرفة فقط.

إذا كانت القوة الميكانيكية المحددة على العدسات مختلفة عن تلك
المحددة على الإطار، فإن قيمة القوة الميكانيكية الأقل تنطبق على حماية
العين ككل.
ككل، لا توفر معدات الحماية إلا وفقاً لأرقام الأكواد والأحرف V، و ٩، و CH،
حيث تحمل العدسة والإطار الرمز نفسه.

يوضح اسم الطراز أو رقمه على الملصق و/أو الإطار.

النقل والتخزين في العبوات الأصلية فقط، على درجة حرارة أقصاها ٤٠
درجة مئوية ورطوبة أقل من ٧٠٪ في بيئة جافة وغير معرضة لحوادث
ميكانيكية. يجب تجنب التقلبات الشديدة في درجة الحرارة و/أو الرطوبة.
قد يؤدي التلامس المباشر مع ألسنة اللهب المكشوفة أو
الأسطح الساخنة إلى الاشتعال.



Notified Body 0196

DIN Certco Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstr. 56
12103 Berlin
GERMANY



UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Occupational Health
Würzburger Str. 152
90766 Fürth
GERMANY

T: +49 911 9736-1998
F: +49 911 9736-1679
E: ksb@uvex.de

International:

T: +49 911 9736-1400
F: +49 911 9736-1679
E: customerservice.sbu-oh@uvex.de
I: uvex-safety.com

UVEX Arbeitsschutz
(Schweiz) AG
Uferstraße 90
4057 Basel
SWITZERLAND

T: +41 61 638 84 44
F: +41 61 638 84 54
E: info@uvex.ch
I: uvex-safety.ch
CHRN-AR-20002753

UVEX SAFETY (UK) LIMITED
uvex house Farnham Trading
Estate, Surrey GU9 9NW,
UNITED KINGDOM

T: +44 1252 73 12 00
F: +44 1252 73 39 68
E: safety@uvex.co.uk